



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE - OF  
**Montreal**

Troisième année No. 17  
 Third year -

28 Mai 1906  
 May

Les abonnements sont reçus chez  
**Le Trésorier de la Ville de Montreal,**  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
 être adressées au directeur de  
**"LA GAZETTE MUNICIPALE"**  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
**The City Treasurer of Montreal**  
 City Hall

All other communications should be  
 addressed to the managing-editor of  
**"The Municipal Gazette"**  
 City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Paraît le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning  
 Abonnements **\$2** par an  
 Subscriptions **\$2** a year  
 Payables d'avance  
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation  
 de la Ville de Montréal Official organ of the Corporation  
 of the City of Montreal  
 CANADA

**OPINIONS LEGALES**

**LEGAL OPINIONS**

**Obligations des Compagnies d'Abattoirs  
 envers la Ville**

**Obligations of the Abattoir Companies  
 Towards the City.**

DÉPARTEMENT EN LOI

LAW DEPARTMENT.

Montréal, 21 mai 1906.

Montreal, May 21st 1906.

Au Président et aux Membres de la Commission des Marchés.

To the Chairman and Members of the Market Committee.

Messieurs,

Gentlemen,

Par résolution de votre Commission, en date du 15 courant, nous avons été requis de donner notre opinion sur les questions suivantes, savoir:

Per resolution of your Committee, dated the 15th inst., we have been requested to give our opinion on the following questions, to wit:

1° Si les Compagnies des abattoirs de l'Est et de l'Ouest relèvent de la Commission des Marchés?"

1° Are the Eastern and Western Abattoirs Companies under the control of the Market Committee?

Réponse

Answer.

Après avoir pris communication des règlements concernant les abattoirs, nous constatons que les compagnies des abattoirs de l'Est et de l'Ouest relèvent particulièrement des Commissions des Chemins et de l'Hygiène Publique, et aussi de la Commission des Finances pour la mise à exécution des contrats existants entre ces Compagnies et la Ville, mais nous ne voyons nulle part que la Commission des Marchés ait un contrôle particulier sur lesdits abattoirs.

After having examined the by-laws concerning abattoirs, we have ascertained that the Eastern and Western Abattoirs Companies are particularly under the jurisdiction of the Road and Hygiene Committees, and also of the Finance Committee, in regard to the enforcing of existing contracts between said companies and the City; but we fail to see, anywhere, that the Market Committee has any particular jurisdiction over said abattoirs.

Il serait important de définir, dans un règlement, quelle Commission a le contrôle exclusif pour la mise à exécution des règlements concernant les abattoirs publics.

It would be important to define in a by-law, which of the Committees should have an exclusive jurisdiction of the enforcing of by-laws concerning public abattoirs.

2° Si ladite Compagnie a le droit de refuser la livraison du suif des animaux abattus pour le compte des bouchers et propriétaires de ces animaux?"

2° If the said company had the right to refuse the delivery of tallow of cattle, slaughtered for butchers, said butchers owning said animals?

Réponse

Answer.

Nous ne trouvons aucune disposition dans les règlements municipaux, particulièrement dans celui qui traite du cahier des charges pour l'abattage public, qui permette à la Compagnie de refuser la livraison du suif des animaux abattus, et par conséquent d'en disposer à son profit.

We cannot find any clause in the civic by-laws, and especially in the by-law concerning specifications for public slaughtering, which authorizes the company to refuse the delivery of tallow of slaughtered cattle, and consequently, the disposing of same for the company's profit.

3° Si la Ville peut amender ses règlements à l'effet de lui permettre d'établir un abattoir privé sous son contrôle?"

3° If the City has the right to amend its by-laws so as to get power to establish a private abattoir under its control?

Réponse

Answer.

Il est défendu de tenir aucun abattoir privé dans les limites de la Ville aussi longtemps qu'il y aura, sous le contrôle de la Ville, des abattoirs publics convenables et suffisants pour les besoins du public, et qu'il y aura des contrats existants avec la Compagnie de l'Est et la Compagnie de l'Ouest; la prohibition de l'abattage privé s'étend à la Ville comme aux citoyens.

It is prohibited to keep any private abattoir within the City limits, as long as there are public abattoirs under the control of the City (kept conveniently and in sufficient number for the public needs), and as long as there exists contracts with the Eastern and Western Abattoirs Companies, the provision prohibiting private slaughtering applies to the City as well as to citizens.



En d'autres termes, nous considérons que la Ville ne peut établir un abattoir privé sous son contrôle, tant qu'elle n'aura pas aboli les abattoirs publics et révoqué les règlements qui existent à ce sujet.

"4° Si la Ville peut empêcher l'octroi de plusieurs licences d'étaux privés de bouchers à la même personne ou compagnie?"

*Réponse*

Nous sommes d'avis que la Ville peut obtenir une législation à cet effet; mais, actuellement, tant dans la charte que dans les règlements concernant les marchés, il n'y a aucune prohibition pour empêcher l'octroi de plusieurs licences d'étaux privés de bouchers à la même personne ou compagnie; pourvu sans doute que cette dernière se conforme, pour l'exploitation de chacune de ses licences, aux exigences desdits règlements des marchés.

"5° Si la Ville peut amender ses règlements de façon à établir une distance de 100 verges d'un étal privé de boucher à l'autre?"

*Réponse*

Nous considérons que l'établissement d'une distance de 100 verges d'un étal privé de boucher à l'autre est matière de réglementation qui tombe dans les attributions de la Ville. (Voir ss. 31 de s. 300 de 62 Vict., chap. 58.)

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos humbles et obéissants serviteurs,

J.-L. ARCHAMBAULT,  
(Pour les avocats de la Ville.)

In other words, we consider that the City has no right to establish a private abattoir under its control, as long as public abattoirs are not abolished, and as long as the present by-laws, concerning same, are not annulled.

4° If the City can refuse the granting of several licenses for private stalls to the same person or company?

*Answer.*

We are of opinion that the City might obtain legislation to that effect; but, presently, no prohibition exists either in the City charter, or in the by-laws, concerning markets, by which the granting of several licenses for private stalls to the same person or company, could be prevented; provided, said person or company comply, in the operating of each license to the requirements of by-laws concerning markets.

5° Can the City amend its by-laws so as to fix a distance of 100 yards between private butchers' stalls?

*Answer.*

We consider that the fixing of a distance of 100 yards, between private butcher stalls, is a matter which may be regulated by the City (ss. 31 of s. 300 of 62 Vict., chap. 58.)

We have the honor to be, gentlemen, your humble and obedient servants,

J. L. ARCHAMBAULT,  
(For the City Attorneys.)

## DELIBERATIONS

### COMMISSION DES PARCS ET TRAVERSES

*Compte rendu de l'assemblée du 17 mai*

Sont présents: MM. les échevins Robillard, président, White, Houlé, Labrecque, Laviolette, Guay et Stearns.

1.—Le docteur Laberge, médecin officier de Santé, le docteur Huguenin, MM. J.-O. Labrecque, J. Fortier et G. Boivin se présentent devant la Commission et demandent le privilège de se servir d'une maison de l'avenue Mont-Royal afin d'y établir un bureau d'enregistrement pour les enfants trouvés.

Le docteur Laberge, à l'appui de ce mouvement, soumet une requête signée par plusieurs citoyens

La délégation est informée que la démolition de la maison en question a été décidée non seulement par la Commission des Parcs, mais aussi par la Commission des Finances.

C'est pourquoi la requête est renvoyée à la Commission des Finances qui décidera.

2.—Le surintendant des Squares informe la Commission qu'il lui est impossible, avec le montant de \$150 mis à sa disposition, d'acheter un cheval convenable, et il demande un montant additionnel de \$35.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport en conséquence.

3.—MM. Marchand, Haskell, Edward et W.-S. Maxwell, architectes, soumettent des plans et devis complets pour la construction d'un mur de revêtement, d'une balustrade et de pavillons qu'on se propose d'ériger dans le parc Mont-Royal.

### PARKS AND FERRIES COMMITTEE

*Report of Meeting held the 17th of May.*

Present: Ald. Robillard, chairman, White, Houlé, Labrecque, Laviolette, Guay and Stearns.

1.—Dr Laberge, medical health officer, Dr. Huguenin and Messrs. J. O. Labrecque, J. Fortier and G. Boivin, appear before the Committee and asked the privilege of using one of the buildings, on Mount-Royal avenue, to establish a sort of bureau, or registry office, for foundlings.

Dr. Laberge submitted a petition signed by several citizens in support of the movement.

The delegation was informed that the demolition of the house in question had been decided upon, not only by the Parks and Ferries Committee, but also by the Finance Committee.

The request was therefore referred to the Finance Committee for decision.

2.—The superintendent of Squares informed the Committee he was unable to buy a suitable horse, with the amount put at his disposal, viz: \$150.00 and asked for an additional sum of \$35.00, it was

*Resolved:* To report to Council accordingly.

3.—Messrs. Marchand and Haskell, and Edw. and W. S. Maxwell, architects, submitted completed plans and specifications for the proposed retaining wall, balustrade and pavillons, to be erected on Mount-Royal park.



Ces plans et devis ayant donné satisfaction, le secrétaire est prié de demander immédiatement des soumissions.

La formule de soumission est alors soumise à la Commission qui l'approuve.

4.—Soumise une lettre de M. l'ex-échevin Vallières recommandant Mme Legault comme gardienne des chalets de nécessité.

Déposée sur le bureau.

5.—Soumise une lettre de M. H. A. Demers demandant la permission de placer une embarcation sur un étang du parc LaFontaine, pour son usage personnel.

Cette requête n'est pas prise en considération.

6.—Soumise une lettre de M. W. J. Clarke demandant l'autorisation de vendre des rafraîchissements et des fruits dans les bâtiments qui lui appartiennent sur la Ferme Fletcher et près du poste d'observation, et il offre de payer \$20 pour ce privilège.

*Résolu:* De permettre à M. Clarke de conserver les deux bâtiments mentionnés et de s'en servir pour la vente des rafraîchissements et des fruits, pourvu qu'il paie à la Ville \$1.00 par jour, à compter du 4 courant, pourvu aussi que lesdites constructions soient démolies et enlevées après 48 heures d'avis.

7.—Soumise une lettre du Col. Dunbar demandant, pour le régiment "Duke of York's Royal Canadian Hussars," et le "3rd Montreal Field Battery," la permission d'établir, la "3rd Montreal Field Battery," la permission d'établir, pour 12 jours, un camp dans l'île Sainte-Hélène, respectivement le 22 ou le 23 du courant et le 20 juin prochain.

A ce sujet, M. le président déclare qu'il a eu une entrevue avec une délégation de l'Association Saint-Jean-Baptiste qui lui a demandé l'autorisation de se servir de l'île Sainte-Hélène afin d'y célébrer la fête annuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin prochain.

Le secrétaire est prié de voir le Col. Dunbar et de lui expliquer la position dans laquelle se trouve la Ville à cet égard.

8.—Soumis un extrait des minutes de la Commission des Finances demandant un rapport au sujet du jugement de \$35.00 rendu contre la Ville dans la cause de L. A. de Bellefeuille relativement à l'enlèvement d'un arbre de la rue Cherrier.

*Résolu:* De transmettre à la Commission des Finances une copie du rapport produit à ce sujet par le surintendant des Squares.

9.—Soumise une lettre de M. Geo. Bertrand demandant le privilège, pour 5 années, de louer des chaloupes sur les étangs du parc LaFontaine.

Ladite lettre est déposée sur le bureau.

M. l'échevin Guay

*Propose:* Que cette Commission se déclare favorable à l'idée de placer des chaloupes sur les étangs du parc LaFontaine, ces chaloupes devant être louées au public à des prix raisonnables.

La Commission se partage sur cette proposition:

*Pour:* Labrecque, Laviolette, Guay et Robillard—4.

*Contre:* White, Stearns et Houllé—3.

La proposition est ainsi affirmativée.

10.—Soumise une lettre du Col. Dunbar demandant la permission de se servir de la Ferme Fletcher pour une inspection et une revue de la Garnison de Montréal, le 24 du courant.

*Résolu:* D'accorder ladite demande, la Commission des Parcs et Traverses espérant cependant qu'on donnera instruction à l'artillerie et à la cavalerie de ne pas détruire le gazon.

11.—Soumise une nouvelle proposition de la "Mount-Royal Incline Railway Co." demandant un renouvellement de sa franchise.

Déposée sur le bureau pour étude à la prochaine assemblée.

12.—Soumise une lettre de M. H. T. Barnes priant la Commission de donner des ordres ne permettant les jeux violents sur la Ferme Fletcher qu'à l'Est de l'avenue du Parc.

*Résolu:* D'informer M. Barnes que cette question sera prise en sérieuse considération.

13.—Soumise une lettre de M. S. Lebeau au sujet de la vente de "curiosités," etc. dans le parc Mont-Royal.

Renvoyée aux avocats de la Ville.

14.—Soumise une lettre de M. J. Robinson demandant de faire couper deux noisetiers en face de son domicile, rue Sanguinet.

M. Robinson déclare que des enfants lancent des pierres et autres projectiles dans ces arbres afin d'en faire tomber

The same having been found satisfactory, the secretary was instructed to advertise for tenders at once.

The form of advertisement was then submitted to the Committee and approved of.

4.—Submitted a letter from ex-Ald. Vallières recommending Mrs. Legault as caretaker for one of the public lavatories.

Laid on the table.

5.—Submitted a letter from Mr. H. A. Demers, for permission to place a boat on the lake of LaFontaine park, for his personal use.

Not entertained.

6.—Submitted a letter from Mr. W. J. Clarke, asking permission to sell refreshments and fruits in the booths belonging to him on Fletchers Field, and near the lookout, and offering to pay \$20 for that privilege.

*Resolved:* To allow Mr. Clarke to retain and use the two above mentioned booths, to sell refreshments and fruits, provided, he shall pay to the City \$1.00 per day, from the 4th inst., and provided, also, that said booths be demolished and removed at 48 hours notice.

7.—Submitted a letter from Colonel Dunbar asking that the Duke of York's Royal Canadian Hussars, and the 3rd Montreal Field Battery, be allowed to go into camp for 12 days at St. Helen's Island; the former on the 22nd or 23rd inst., and the latter on the 20th June next.

In this connection, the chairman stated he had been approached by a delegation of the St. Jean-Baptiste Association, and asked authorization to use St. Helen's Island on the 24th June next, to hold the annual demonstration of the St. Jean-Baptiste Society.

The secretary was instructed to see Col. Dunbar and explain the position of the City in this matter.

8.—Submitted an extract from the minutes of the Finance Committee asking a report in connection with the judgment, rendered against the City in the case of L. A. de Bellefeuille, for \$35.00 owing to the removal of a tree on Cherrier street.

*Resolved:* To send to the Finance Committee a copy of the report, which has been made on the subject, by the superintendent of Squares.

9.—Submitted a letter from Mr. Geo. Bertrand, asking the privilege, for 5 years, to run boats on the lakes of LaFontaine park.

Said letter was laid on the table.

Ald. Guay

*Moved:* That this Committee declare themselves favorable to the idea of having boats on the lakes of LaFontaine park, which could be rented to the public at reasonable prices. The Committee divided:

*Yeas:* Labrecque, Laviolette, Guay and Robillard—4.

*Nays:* White, Stearns and Houllé—3.

So it was carried.

10.—Submitted a letter, from Col. Dunbar asking the use of Fletchers' Field, for a parade of the Montreal Garrison for inspection and review, on the 24th inst.

*Resolved:* To grant said request with the hope, nevertheless, that artillery and cavalry will be instructed not to destroy the turf.

11.—Submitted a new proposition from the Incline Ry Co. for a renewal of franchise.

Laid on the table to be considered at the next meeting.

12.—Submitted a letter from Mr. H. T. Barnes asking that instructions be given to see that all rough games, on Fletchers Field, are kept east of Park avenue.

*Resolved:* To inform Mr. Barnes that this matter will be earnestly considered.

13.—Submitted a letter from Mr. S. Lebeau re sale of curios, etc. on Mount-Royal park.

Referred to the City Attorneys.

14.—Submitted a letter from J. Robinson asking that 2 chesnut trees, in front of his residence on Sanguinet street, be cut down.

Mr. Robinson stated that boys were throwing stones and other missiles at his trees so as to get at the blossoms,



des fleurs et ont ainsi brisé plusieurs carreaux de ses fenêtres.

*Résolu*: De prier la Commission de Police de donner instruction aux officiers de police de ce district de donner plus de protection à M. Robinson.

15.—M. l'échevin Bumbray se présente devant la Commission et demande que l'emplacement de l'ancien bain Hochelaga soit affecté à l'agrandissement du square Déséry et que les matériaux de construction dudit bain soient vendus à l'encan.

*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport en conséquence.

16.—Le surintendant des Squares est autorisé à acheter une chaloupe devant servir aux étangs du parc La Fontaine.

*Ajournement.*

JULES CREPEAU,  
Secrétaire.

### COMMISSION DES FINANCES

*Compte rendu de l'assemblée du 18 mai.*

Sont présents : MM. les échevins Payette, président, L.-A. Lapointe, DeSerres, Lavallée, Sadler, Carter & Robinson.

1. Soumise et lue une lettre de la Banque Provinciale du Canada demandant une part du patronage de la Ville.

*Résolu* : D'autoriser le trésorier de la Ville à confier à ladite banque une part raisonnable des affaires de la Ville.

2. Soumises et lues, de la part de MM. T. Lefort, J.-A. Barbeau et Omer Giroux, des demandes de position dans le service civique.

Déposées sur le bureau.

3. Soumises et lues

(1) Une lettre de M. J.-N. Moss demandant à acheter la caserne des pompiers No 5;

(2) Une lettre de MM. Angus & Potter, encanteurs, sollicitant une part du patronage de la Ville.

Déposées sur le bureau.

4. Soumise et lue une lettre de la "Trans-Canada Advertising Agency" offrant de vendre à la Ville 1,000 copies d'un groupe des échevins.

Renvoyée à la sous-commission de l'Hôtel de Ville.

5. Soumis et lu un mémoire des percepteurs des taxes demandant qu'une enquête soit instituée sur l'accusation portée par M. l'échevin Larivière, à la dernière assemblée du Conseil, contre certains employés des perceptions représentés comme manquant à leur devoir.

*Résolu* : De soumettre ce mémoire au Conseil.

6. Soumise et lue une communication des directeurs de la Succession Laurent touchant le titre de la propriété vendue par ladite Succession à la Compagnie C. P. R.

Renvoyée aux avocats de la Ville avec prière d'examiner cette question et de préparer un rapport.

7. Soumise et lue une réclamation de M. Alphonse Piché, architecte.

Renvoyée à la sous-commission des Réclamations.

8. Soumis et lu un extrait des minutes de la Commission des Parcs et Traverses au sujet du privilège demandé par certains citoyens de se servir d'une maison appartenant à la Ville, avenue Mont-Royal, afin d'y établir un asile pour les enfants trouvés.

Déposé sur le bureau.

9. Soumise et lue une communication de MM. Archer, Perron & Taschereau demandant à la Commission d'en venir à une décision au sujet du protêt signifié par la Succession Laurent au sujet de la rue Stadacona.

Renvoyée aux avocats de la Ville avec prière de préparer un rapport à ce sujet d'ici à 15 jours.

10. Soumis et lu un rapport de la Commission des Parcs et Traverses recommandant de louer du Gouvernement Provincial, à certaines conditions, une lisière de terrain en arrière de l'Ecole Normale.

*Résolu* : De souscrire audit rapport à condition, cependant, que la Ville ne pose qu'une seule borne-fontaine à quatre branchements dans la rue Panet, attendu qu'il n'est pas permis de poser des bornes-fontaines sur des propriétés privées.

11. Soumise et lue une réponse de la "Municipal Reform Association" à la lettre adressée par le président du Bureau des Évaluateurs sur l'incorrection des évaluations foncières.

and in so doing, had broken several panes of glass in his windows.

*Resolved*: To request the Police Committee to instruct the police officers of that district to give more protection to Mr. Robinson.

15.—Ald. Bumbray appeared before the Committee and requested that the site of the old Hochelaga bath be used as an extension of Desery square; and that the building material of said bath be sold at auction.

*Resolved*: To report to Council accordingly.

16.—The superintendent of Squares was authorized to purchase a boat to be used on the lakes of LaFontaine park.

*Ajourned.*

JULES CREPEAU,  
Secretary.

### FINANCE COMMITTEE

*Report of meeting held the 18th of May*

Present : Ald. Payette, chairman, L. A. Lapointe, DeSerres, Lavallée, Sadler, Carter and Robinson.

1. Submitted and read a letter from the Provincial Bank of Canada asking for a share of the City's patronage.

*Resolved* : To authorize the City Treasurer to give said bank a reasonable proportion of the City's business.

2. Submitted and read applications, for situations in the civic service, from T. Lefort, J. A. Barbeau and Omer Giroux.

Laid on the table.

3. Submitted and read :

(1) A communication from J. N. Moss offering to purchase No. 5 fire Station ;

(2) A communication from Messrs Angus & Potter auctioneers, asking for a share of the City's business.

Laid on the table.

4. Submitted and read a communication from the Trans-Canada Advertising Agency offering to sell to the City 1000 copies of a group of the aldermen.

Referred to the sub committee *re* City Hall.

5. Submitted and read a memorial, from the collectors, asking that an investigation be held in connection with the charge made by Ald. Larivière, at the last meeting of the Council, accusing certain collectors of dereliction of duty.

*Resolved* : To submit the same to Council.

6. Submitted and read a communication from the authorities of the Laurent Estate, in connection with the title of a property sold by said Estate to the C. P. R. Co.

Referred to the City Attorneys for examination and report.

7. Submitted and read a claim from Alphonse Piché, architect.

Referred to the sub-committee on Claims.

8. Submitted and read and extract from the minutes of the Parks and Ferries Committee, in connection with privilege sought for, by certain citizens to use a certain building, belonging to the City on Mont-Royal Avenue, to establish therein a registry office for foundlings.

Laid on the table.

9. Submitted and read a communication from Messrs. Archer, Perron & Taschereau, asking that the Committee arrive at a decision, in connection with the protest filed by the Laurent Estate, in connection with Stadacona Street.

Referred to the City Attorneys with instructions to report to the Committee in connection therewith within 15 days.

10. Submitted and read a report from the Parks and Ferries Committee, recommending that a certain strip of land, in rear of the Normal School, be leased from the Provincial Government on certain conditions.

*Resolved* : To concur therein, conditionally, however, that the City provide for one hydrant only, with four branches, in Panet Street, inasmuch as it is not authorized to place hydrants on private property.

11. Submitted and read a reply from the Municipal Reform Association to the letter sent by the Chairman of the Board of Assessors *re* undervaluation of real estate.



*Ordonné* : De renvoyer cette réponse au Bureau des Evaluateurs afin qu'il en prenne connaissance et prépare un rapport à ce sujet pour la prochaine assemblée.

12. Soumise et lue une communication de la "Canadian Manufacturers' Association" demandant que certains avantages soient offerts aux manufacturiers.

*Résolu* : De recommander la nomination d'une Commission spéciale chargée de s'occuper de cette question.

13. Soumise et lue une lettre du conseil municipal de la Côte-des-Neiges demandant à la Ville de contribuer à l'achat d'un certain passage appartenant à la Commission des Chemins à Barrières de Montréal.

Déposée sur le bureau en attendant que les représentants de la Ville et de la municipalité de la Côte-des-Neiges en soient venus à une entente.

14. Soumise et lue une communication de l'Association Immobilière demandant au Conseil de mettre à l'étude la question de l'augmentation du revenu.

Renvoyée à la Commission spéciale du Revenu.

15. Soumise et lue une lettre des avocats de la Ville informant la Commission qu'un jugement a été rendu en faveur du demandeur, le 11 du courant, dans une cause de Jos. E. Desjardins vs la Ville.

Et un débat s'engageant, il est

*Résolu* : De prier l'avocat en chef de la Ville de transmettre à la Commission des Finances une copie du jugement et de la preuve, et de transmettre la lettre du Département en Loi à la Commission de la Voirie avec prière d'en prendre connaissance et de faire rapport.

16. A la suggestion de M. l'échevin Lavallée, il est

*Résolu* : Que la sous-commission des Réclamations soit priée de classer par départements les diverses réclamations produites et d'inviter M. le Président de chaque Commission et le surintendant de chaque département à assister aux assemblées de ladite sous-commission lorsque leur présence sera requise ou de les notifier des décisions prises par ladite sous-commission des Réclamations.

17. La Commission d'Hygiène et de Statistiques soumet une réclamation de M. N. Milloy, renvoyée à la sous-commission des Réclamations.

18. Soumis et lu un extrait des minutes de la Commission d'Hygiène et de Statistiques demandant à la Commission des Finances de mettre le nom de M. M.-L. Bourdon sur la liste des employés permanents.

*Ordonné* : De renvoyer cette demande à ladite Commission et de Statistiques avec prière de donner les raisons à l'appui de sa requête.

19. La Commission étudie la poursuite de M. T. C. Aylwin contre la Ville, à l'effet de faire annuler le rôle de cotisation pour la construction de l'égout de la rue Nolan. Et un débat s'engageant, il est

*Résolu* : De demander à l'inspecteur de la Ville de fournir à la Commission des Finances les renseignements suivants :

- (1) Pourquoi ledit égout a-t-il été construit en deux sections ?
- (2) En vertu de quelle autorité cet égout a-t-il été construit ?
- (3) Fournir une liste des noms des propriétaires intéressés.
- (4) Pourquoi un délai de 10 ans a-t-il été accordé pour le paiement dudit égout ?

20. Soumis et lu un compte de taxes de la municipalité de la Côte-des-Neiges ainsi que l'opinion des avocats de la Ville à ce sujet.

*Résolu* : De prier le trésorier de la Ville d'acquitter le montant dû sur la propriété appartenant à la Ville, et de cesser de payer les taxes sur la propriété connue sous le nom de Ferme Shakespeare, et de s'aboucher avec le Département en Loi afin de faire rembourser à la Ville le montant des taxes payés sur ladite propriété par le passé.

21. Le trésorier de la Ville soumet l'état suivant de la caisse pour la semaine finissant le 17 du courant :

Balance au dernier état.....	\$212,364
Recettes depuis.....	45,913
	\$258,277
Déboursés depuis.....	92,593
	\$165,684

22. Soumis et lu le rapport suivant de la sous-commission des Assurances :

\* \* \*

Nous, membres soussignés de la sous-commission nommée aux fins d'étudier la question de l'assurance de garantie des employés municipaux, avons l'honneur de faire rapport que la police de la "United States Fidelity & Guaranteed Company," telle que rédigée en 1905 pour répondre aux besoins de la Ville, et d'où sont exclues toutes les clauses ambiguës, est irréprochable.

*Ordered* : To be referred to the Board of Assessors for examination and report in this connection for next meeting.

12. Submitted and read a communication from the Canadian Manufacturers' Association asking that certain inducements be offered to manufacturers.

*Resolved* : To recommend that a Special Committee be appointed to deal with this matter.

13. Submitted and read a communication, from the Municipal Council of Côte-des-Neiges, asking the City to co-operate in connection with the purchase of a certain road from the Montreal Turnpike Trust.

Laid on the table pending joint action between the authorities of the City, and the Municipality of Notre-Dame des Neiges.

14. Submitted and read a communication from the Real Estate Association asking that the Council consider the question of increased revenue.

Referred to the Special Committee on Increased Revenue.

15. Submitted and read a letter from the City Attorneys informing the Committee that judgment was rendered for the Plaintiff, on the 11th inst., in the case of Jos. E. Desjardins, against the City.

And a debate arising, it was

*Resolved* : To instruct the Chief City Attorney to transmit to the Finance Committee a copy of the judgment, and evidence adduced, and that the letter from the Law Department be transmitted to the Road Committee for examination and report.

16. At the suggestion of Ald. Lavallée, it was

*Resolved* : That the Finance Committee, sitting on claims, classify the different claims filed by departments, and invite the Chairman of each Committee and the Superintendent of each department, to attend their meetings when their presence may be required, or to notify them of the decisions of the Committee.

17. The Hygiene and Statistics Committee submitted a claim from N. Milloy, which was referred to the Sub-Committee on Claims.

18. Submitted and read an extract of minutes of the meeting of Hygiene and Statistics Committee, asking the Committee to place Mr. M. L. Bourdon on the list of permanent employes.

*Ordered* : to be referred back to said Committee with a request that said Committee give reasons for this request.

19. The Committee considered the action of Mr. T. C. Aylwin, against the City, to annul the roll for the construction of a sewer in Nolan Street; and a debate arising, it was

*Resolved* : To request the City Surveyor to supply the Finance Committee with the following information :

- (1) Why was said sewer constructed in two sections ?
- (2) In virtue of what authority was said sewer constructed ?
- (3) Give a list showing the interested proprietors.
- (4) Why was a delay of 10 years given for the payment of said sewer ?

20. Submitted and read an account for taxes from the Municipality of Côte des-Neiges, as well as the opinion of the City Attorneys thereon.

*Resolved* : To instruct the City Treasurer to pay the amount due on the property belonging to the City, and to discontinue paying taxes for the property known as Shakespeare Road, and to confer with the Law Department in order that the City may be recouped, for the amount of taxes paid in the past on said property.

21. The City Treasurer submitted a statement of cash for the week ending 17th inst., as follow :

Balance of last statement.....	\$212,364
Receipts since.....	45,913
	\$258,277
Disbursement since.....	92,593
	\$165,684

22. Submitted and read a report from the sub-committee re Insurance, as follows :

\* \* \*

We, the undersigned Sub-Committee, appointed to consider the question of the Guarantee Insurance of civic officials respectfully beg to report that the Policy of the United States Fidelity & Guarantee Company, drafted, as is was, in 1905, to meet the requirements of the City and excluding, as it does, all ambiguous clauses, is unexceptionable.



Quant à ce qui concerne le chiffre des assurances, étant donné que le trésorier, le sous-trésorier et le contrôleur ne manipulent personnellement aucuns fonds et qu'ils doivent tous trois signer les chèques, nous recommandons que ces fonctionnaires ne soient assurés que pour une somme, disons de \$2,000, comme cela se pratique dans le cas de fonctionnaires de banques; que le caissier, le sous-caissier, les receveurs, le payeur et ses aides soient assurés jusqu'à concurrence de \$4,000 chacun, et que l'assurance de tous les huissiers, percepteurs et des commis des marchés soit fixée à \$500, comme par le passé. Cela représente une assurance totale de \$50,000 dont nous recommandons le renouvellement comme ci-devant.

G. DESERRES,  
L. PAYETTE.

18 mai 1906.

\* \* \*

*Résolu* : De souscrire à ce rapport et d'abroger et annuler la proposition primitive adoptée à ce sujet le 13 décembre 1905.

23. Soumis et lu un rapport de la Commission d'Hygiène et de Statistiques demandant un crédit de \$500 à l'effet de prendre des mesures contre la variole.

*Résolu* : De souscrire à ce rapport et de charger le montant demandé au fonds de Réserve.

24. Soumis et lu un rapport de la Commission de l'Aqueduc au sujet des requêtes de MM. J.-B. Binette et N. Cloutier demandant à la Ville de fournir l'eau à leurs propriétés.

Renvoyé au Département en Loi avec prière d'examiner ces demandes et de faire rapport.

25. Soumis et lu un rapport de la Commission des Incendies et de l'Eclairage à l'effet de solder une note de \$1,037 pour réparations exécutées par la "Ledoux Carriage Co."

*Résolu* : De transmettre ce rapport au Conseil.

26. Soumis et lu un rapport de la Commission de la Voirie au sujet de la construction d'un égout dans la rue du Palais.

*Ordonné* : De le renvoyer de nouveau à la Commission de la Voirie avec prière à l'inspecteur de la Ville de préparer pour cette Commission un projet de rôle de cotisation pour la construction dudit égout.

27. Soumis et lu un rapport de la Commission de la Voirie au sujet de la construction d'un égout dans la rue Parthenais.

Renvoyé au Département en Loi avec prière de s'assurer de la responsabilité de la Ville quant à l'enlèvement de la voie ferrée de la "Terminal Railway Co."

28. La Commission étudie un rapport de la Commission de la Voirie soumettant au Conseil la question du prolongement de la rue Gain, rapport renvoyé à cette Commission le 14 mai courant.

*Résolu* : De déposer ce rapport sur le bureau, et, en attendant, de donner instruction au Département en Loi de prendre les procédures nécessaires pour forcer M. T. Préfontaine à enlever sa construction de la ligne de ladite rue.

29. Soumis et lu un rapport de la Commission de la Voirie à l'effet de payer une réclamation de \$251 à la "Laurie Engine Co."

*Résolu* : De présenter au Conseil un rapport recommandant que la Commission de la Voirie solde ladite réclamation à même ses propres crédits et présente un rapport au Conseil pour demander l'autorisation d'opérer le virement dudit montant.

30. Soumis et lu un rapport de la Commission de la Voirie demandant un crédit de \$1,000 afin de parachever l'égout de la rue Dufferin.

*Résolu* : De souscrire audit rapport, le montant requis devant être chargé au compte des égouts.

31. Soumis et lu un rapport de la Commission de la Voirie au sujet de la construction des égouts dans les rues Logan et Rachel.

*Résolu* : De souscrire à ce rapport, les montants requis devant être chargés au compte des égouts.

32. *Résolu* : Que le Département en Loi soit prié de déclarer si, dans son opinion, l'inspecteur des Edifices ne devrait pas être averti de ne pas donner de permis de construire sur les terrains n'appartenant pas à la Ville.

33. Soumis et lu un rapport de la Commission des Marchés demandant un crédit de \$27.12 pour payer un compte de la "M. L. H. & P. Co."

*Résolu* : De présenter au Conseil un rapport recommandant que la Commission des Marchés solde ledit compte à même ses crédits, et présente au Conseil un rapport demandant l'autorisation d'opérer le virement du montant requis.

34. Soumis et lu un rapport de la Commission d'Hygiène et de Statistiques demandant un crédit de \$1,200 à l'effet de lui permettre de nommer l'honorable J. Lanctôt, M.D. pour surveiller le service d'hygiène dans les quartiers Saint Henri et Sainte-Cunégonde, sous la direction du médecin officier de Santé.

*Résolu* : De souscrire à ce rapport jusqu'à concurrence de \$800 seulement, soit \$100 par mois à compter du 1er mai courant, ledit montant devant être chargé au compte d'arrérages de taxes de l'exercice 1904.

As regards the amounts to be insured we would recommend, that, seeing they do not personally handle money—and that the signatures of all are required to cheques, the Treasurer, Assistant-Treasurer, and the Comptroller, might be entered at a nominal sum of say \$2,000, similiary to what is done in the cases of bank officials; That the Cashier, Assistant-Cashiers, Tellers, Paymaster and his assistants, be covered to the extent of \$4,000, each, and that all the collecting bailiffs, and market clerks be entered as hitherto at \$500.

This would amount, in the aggregate, to \$50,000, which we would recommend to be renewed as formerly.

G. DESERRES,  
L. PAYETTE.

18th May, 1906.

\* \* \*

*Resolved* : That the same be agreed to, and that the original motion adopted in this connection on the 13 Dec., 1905, be repealed and annuled.

23. Submitted and read a report from the Hygiene and Statistics Committee for an appropriation of \$500, for measures against smallpox.

*Resolved* : To concur, therein, the amount to be charged against the Reserve Fund.

24. Submitted and read a report from the Water Committee re applications from J. B. Binette and N. Cloutier, to have their property supplied with water by the City.

Referred to the Law Department for examination and report.

25. Submitted and read a report from the Fire and Light Committee to pay a sum of \$1,037 for repairs, to the Ledoux Carriage Co.

*Resolved* : That this report be transmitted to Council.

26. Submitted and read a report from the Road committee for the construction of a sewer in Du Palais street.

*Ordered* : To referred back to the Road Committee with a request, that the City Surveyor prepare, for this Committee a draft of roll of assessment for the construction of said sewer.

27. Submitted and read a report from the Road Committee for the construction of a sewer in Parthenais.

Referred to the Law Department to ascertain the liability of the City in connection with the removal of the track of the Terminal Railway Co.

28. The committee considered a report from the Road Committee, submitting the question of the extention of Gain St. to the Council, referred to this Committee on the 14th May inst.

*Resolved* : That said report do lay on table, but, in the meantime, that the Law Department be instructed to take proceedings to compel M. T. Préfontaine to remove his property from the line of said street.

29. Submitted and read a report from the Road Committee to pay an account of \$251 to the Laurie Engine Co.

*Resolved* : To report to Council recommending that the Road Committee pay said account out of their own appropriations, and that they report to Council for a variation of said amount.

30. Submitted and read a report from the Road Committee for an appropriation of \$1,000 to complete sewer in Dufferin St.

*Resolved* : To concur therein, the amount to be charged against the appropriation for sewers.

31. Submitted and read a report from the Road Committee for the construction of sewers in Logan and Rachel Sts.

*Resolved* : To concur therein, the amounts to be charged against the appropriation for sewers.

32. *Resolved* : To request the Law Department to state if, in their opinion, it would not be advisable to instruct the Building Inspector not to give any permits on land which is not the property of the City.

33. Submitted and read a report from the Market Committee for an appropriation of \$27.12 to pay and account of the M. L. H. & P. Co.

*Resolved* : To report to Council recommending that the Market Committee pay said account, out of their appropriations, and that they report to Council recommending a variation of said amount.

34. Submitted and read a report from the Hygiene & Statistics Committee for an appopriation of \$1,200. to enable them to appoint Hon. J. Lanctot, M. D. to look after the work of sanitation in St. Henry and St. Cunegonde Wards, under the directions of the Medical Health Officer.

*Resolved* : To concur therein, but to the amount of \$800. only, being \$100 per month, from the 1st of May inst., said amount to be charged against arrears of taxes of 1904.



35. Soumis et lu un rapport de la Commission spéciale de la Bibliothèque Civique recommandant de placer à son crédit la somme de \$435.47 déposée entre les mains du président de la commission de la bibliothèque publique de Sainte Cunégonde.

*Résolu*: De recommander d'effectuer le versement dudit montant au trésorier de la Ville et de le mettre au crédit de la Commission spéciale de la Bibliothèque Civique.

36. La Commission étudie la question de la promotion de M. Pierre Olivier, secrétaire de la commission de l'Incinération, au département du trésorier de la Ville en remplacement de feu F.-X. Castonguay.

*Résolu*: De prier le trésorier et le contrôleur de la Ville de préparer un rapport sur cette question.

37. Les minutes de la Commission spéciale des Réclamations, en date du 17 mai 1906, de la sous-commission de l'Hôtel de Ville, en date du 18 mai courant, et de la sous-commission re Enfants des Ecoles Industrielles, en date du 17 mai courant, sont lues et approuvées.

*Ajournement.*

RENE BAUSET,  
*Greffier-adjoint de la Ville.*

## COMMISSION D'HYGIENE ET DE STATISTIQUES

*Compte rendu de l'assemblée du 18 mai*

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Marin, Lévesque, O'Connell, Gadbois et Nault.

1.—*Résolu*: Vu les rapports de l'ingénieur sanitaire, de présenter au Conseil des rapports recommandant que soient construits des égouts publics dans les rues suivantes, conformément aux dispositions de l'article 544, 62 Vict., chap. 58:

Rue Milton, entre les rues Université et Lorne;  
Rue Cowan, entre les rues Saint-Zotique et Comte;  
Rue Hogan, entre les rues Forsythe et Hochelaga;  
Rue Montgomery, entre les rues Forsythe et Hochelaga;  
Rue DeLévis, entre les rues Forsythe et Hochelaga;  
Rue Wurtele, entre les rues Forsythe et Hochelaga;  
Rue Wurtele, entre les rues Forsythe et Ontario;  
Rue Hochelaga, entre les rues DeLévis et Richelieu.

2.—*Résolu*: De remettre à la prochaine assemblée l'étude du rapport de l'ingénieur sanitaire au sujet de la requête de MM. Dufresne et Morrin, M.V., demandant la permission de construire une écurie de 15 chevaux rue Chaboillez.

3.—La sous-commission des Bains publics rapporte progrès.

4.—*Résolu*: Que la requête des citoyens demandant le prolongement du service d'eau de la Ville jusqu'à la rue Fabre soit renvoyée à la Commission de l'Aqueduc.

5.—M. l'échevin Gadbois, chargé d'effectuer un arrangement entre M. J.-N. Hamelin et l'employé qui le remplace temporairement, soumet un mémoire de M. Hamelin et, vu la teneur de ce mémoire, juge à propos de soumettre la question à la Commission afin qu'elle conclue elle-même l'arrangement.

M. le docteur J.-E. Laberge rapporte qu'il a visité et examiné M. Hamelin et l'a trouvé souffrant de débilité sénile.

*Résolu*: De nommer M. J.-C. Lévesque commis au service des maladies contagieuses, conjointement avec M. J.-N. Hamelin, et que le salaire de M. Hamelin soit divisé comme suit: M. J.-N. Hamelin, \$225 par année, ou \$18.75 par mois; M. J.-C. Lévesque, \$475 par année, ou \$39.58 par mois.

6.—*Résolu*: De recevoir le rapport du docteur J.-E. Laberge déclarant que l'inspecteur sanitaire A. Chartrand pourra reprendre l'exercice de ses fonctions dans dix jours.

7.—Le médecin officier de Santé ayant soumis un rapport au sujet du nombre d'abattoirs existant dans la Ville, indiquant ceux qui ont payé un certain montant à la Ville en compensation des services rendus par les inspecteurs de viande et ceux qui n'ont rien payé,

35. Submitted and read a report from the Special Committee re Civic Library, recommending, that a sum of \$435.47, deposited with the President of the Committee, re St. Cunégonde Public Library, be placed to their credit.

*Resolved*: To recommend that said amount be paid over to the City Treasurer, and placed to the credit of the special Committee re Civic Library.

36. The Committee considered the question of promoting Mr. Pierre Olivier, Secretary of the Incineration Department, to the City Treasurer's department, in succession to the late F. X. Castonguay.

*Resolved*: To request the City Treasurer and the City Comptroller to prepare a report in this connection.

37. The minutes of the Special Committee on Claims, dated the 17th May 1906, of the Sub-Committee re City Hall, dated 18th. May inst, and of the Sub-Committee re Children in Industrial Schools, of the 17th May inst. were read and agreed to.

*Adjourned.*

RENE BAUSET,  
*Asst. City Clerk.*

## HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

*Report of Meeting held the 18th of May.*

Present: Ald. Dagenais, chairman, Marin, Lévesque, O'Connell, Gadbois and Nault.

1.—*Resolved*: That, in view of the reports of Sanitary Engineer, reports be made to Council recommending that public sewers be laid in the following streets in accordance with provisions of Article 544, 62 Vict., chap. 58:

Milton street, between University and Lorne streets;  
Cowan street, between St. Zotique and Comte streets;  
Hogan street, between Forsythe and Hochelaga streets;  
Montgomery street, between Forsythe and Hochelaga sts;  
DeLévis street, between Forsythe and Hochelaga streets;  
Wurtele street, between Forsythe and Hochelaga streets;  
Wurtele street, between Forsythe and Ontario streets;  
Hochelaga street, between DeLévis and Richelieu streets;

2.—*Resolved*: That the consideration of the report of the Sanitary Engineer concerning the petition of Messrs. Dufresne and Morrin, V.S., for permission to erect a stable for 15 horses on Chaboillez street, be deferred until next meeting.

3.—The sub-committee on public baths reported progress.

4.—*Resolved*: That the petition of citizens for the extension of the City water system, to Fabre street, be referred to the Water Committee.

5.—Ald. Gadbois, who had been authorized to endeavor to effect an arrangement between Mr. J. N. Hamelin, and the person who temporarily replaced him, submitted a memorandum from Mr. Hamelin and, in view of the tenor thereof, considered it proper to submit the matter to the Committee itself for arrangement.

Dr. J. E. Laberge reported that he had visited and examined Mr. Hamelin and found him suffering from senile debility.

*Resolved*: That Mr. J. C. Lévesque be appointed joint clerk of the contagious diseases department with Mr. J. N. Hamelin, and that the latter's salary be divided between them as follows: Mr. J. N. Hamelin, \$225 per annum or \$18.75 per month; Mr. J. C. Lévesque \$475 per annum or \$39.58 per month.

6.—*Resolved*: That the report of Dr. J. E. Laberge, stating that sanitary inspector A. Chartrand will be able to resume his duties in about ten days, be received.

7.—The Medical Health Officer having submitted a report upon the number of abattoirs in the City, indicating those which had paid a certain amount to the City for the services of the meat inspectors, and those which did not pay,



Sur proposition de M. l'échevin Gadbois, il est  
*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport insistant sur la mise en force des dispositions de l'article 541 de la charte de la Ville.

8.—*Résolu*: De prier le médecin officier de Santé de préparer un rapport indiquant les meilleurs moyens à prendre pour assurer un approvisionnement de viandes saines.

Il est aussi

*Résolu*: De demander aux avocats de la Ville leur opinion sur les pouvoirs de la Ville quant à la mise en force de l'étampage de la viande.

Le médecin officier de Santé déclare qu'il a trouvé les abattoirs de l'Est dans un mauvais état au point de vue sanitaire, et qu'il a préparé un avis à l'effet d'avertir les directeurs dudit établissement que, s'ils ne se conforment pas aux exigences des règlements de la Ville, ils seront poursuivis.

Sur proposition de M. l'échevin Gadbois, il est

*Résolu*: D'approuver la manière d'agir du médecin officier de Santé en cette affaire et de n'accorder qu'un délai de trois jours à ladite Compagnie pour remédier à l'état de choses signalé.

9.—Une députation de citoyens juifs, conduite par le Rabbïn Halpern, se présente devant la Commission et déclare que le moyen d'obvier aux difficultés qui se présentent dans l'application des règlements d'hygiène à cette classe de citoyens serait de nommer un inspecteur sanitaire connaissant leur langue.

*Résolu*: De prendre cette question en considération à une prochaine assemblée.

10.—Soumis un extrait des minutes de la Commission des Marchés demandant les services d'un ingénieur sanitaire relativement à la construction d'un égout aux abattoirs de l'Est.

*Résolu*: D'informer ladite Commission que l'ingénieur sanitaire est trop absorbé par les devoirs de sa charge, savoir: la surveillance des intérêts sanitaires de la Ville, pour lui permettre de faire droit à sa demande.

11.—*Résolu*: Qu'une sous-commission, composée de M. le président et M. l'échevin Marin, soit priée d'examiner M. J.-C. Lévesque, le successeur proposé de M. J.-N. Hamelin.

12.—*Résolu*: De remettre à la prochaine assemblée l'étude de la communication de M. J.-B. Vanier.

13.—*Résolu*: De demander au Conseil un crédit de \$200 pour maintenir la maison de refuge de l'avenue Mont-Royal et un crédit de \$150 à l'effet de prendre des mesures contre la variole.

14.—*Résolu*: De nommer une sous-commission, composée de M. le président et de MM. les échevins Nault et O'Connell, pour voir à ce que soient exécutées les réparations nécessaires aux bains publics.

Il est aussi

*Résolu*: D'ouvrir les bains publics le premier juin prochain.

15.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport demandant l'autorisation d'opérer le virement d'un montant de \$40 du crédit voté pour fournitures au service de l'inspection des Aliments et d'appliquer ce montant au paiement du salaire d'un commis temporaire pour le service des maladies contagieuses.

*Ajournement.*

I.-J. FLYNN,  
Secrétaire.

## COMMISSION DE L'INCINERATION

*Compte rendu de l'assemblée du 18 mai.*

Sont présents: MM. les échevins Major, président, Turner, Duquette, Roy, David et Mercier.

1. M. le président rapporte à la Commission que les membres de la sous-commission de Discipline se sont enquis du cas de l'assistant-surintendant au sujet de la plainte faite contre lui par le surintendant et qu'après avoir entendu les témoignages sous serment, ladite sous-commission, ayant trouvé la preuve insuffisante, a renvoyé ladite plainte.

Approuvé.

2. Soumis et lus

1o. Un rapport du contremaître Plante déclarant que M.

On motion of Ald. Gadbois, it was

*Resolved*: That a report be made to Council urging that the provisions of Art. 541 of City Charter be enforced.

8.—*Resolved*: That the Medical Health Officer report upon the best method to adopt in order to ensure a wholesome meat supply.

It was also

*Resolved*: That the City Attorneys be asked to give an opinion as to the powers of the City to enforce the stamping of meat.

The Medical Health Officer stated that he had found the Eastern abattoir in an unsanitary condition, and had prepared a notice to warn the authorities of said establishment that if they did not conform to the requirements of the City by-laws they would be prosecuted.

On motion of Ald. Gadbois, it was

*Resolved*: That the action of the Medical Health Officer in this matter be approved, and that only three days be given the said company to abate the nuisance.

9.—A deputation of Jewish citizens, headed by Rabbi Halpern, appeared before the meeting and stated that the difficulties in connection with having this class of citizens conform to the City by-laws, concerning public health, might be removed by appointing some one knowing their language, to do the work of sanitary inspector amongst them.

*Resolved*: That this matter be considered at a future meeting.

10.—Submitted extract of minutes from the Markets Committee asking for the services of the Sanitary Engineer in connection with the laying of a sewer at the eastern abattoir.

*Resolved*: That the said Committee be informed that the time of the Sanitary Engineer is too much taken up with his duties connected with the sanitary interests of the City to permit him to comply with their request.

11.—*Resolved*: That the chairman, and Ald. Marin, be appointed a sub-committee to examine Mr. J. C. Lévesque the proposed successor to Mr. J. N. Hamelin.

12.—*Resolved*: That the consideration of the communication of J. B. Vanier be referred until the next meeting.

13.—*Resolved*: That an appropriation of \$200 for the maintenance of the House of Refuge, Mount-Royal avenue, and \$150 for the measures against small-pox, be asked from Council.

14.—*Resolved*: That the chairman and Ald. Nault and O'Connell be appointed a sub-committee to see that the necessary repairs be made to the public baths.

It was also

*Resolved*: That the public baths be opened on 1st. June next.

15.—*Resolved*: That a report be made to Council asking permission to vary the sum of \$40, from the appropriation for supplies to the Food Inspection Department, and to apply the same to the payment of wages of a temporary clerk in the contagious diseases department

*Adjourned.*

I. J. FLYNN,  
Secretary.

## INCINERATION COMMITTEE

*Report of meeting held the 18th of May.*

Present: Ald. Major, chairman, Turner, Duquette, Roy, David and Mercier.

1. The chairman made a report to the Committee stating that the members of the sub-committee on Discipline had investigated the case of the asst-superintendent, against the charge laid against him, by the superintendent, and having heard the witness under oath, the said sub-committee, having found out that the evidence was insufficient, dismissed said complaint.

Approved.

2. Submitted and read

1o. A report from foreman Plante stating that Mr. Israel



Israël Pelletier, employé du département, s'est blessé en travaillant à l'incinérateur.

20. Un rapport du contremaître Filion déclarant que M. Marc Plumb, employé du département, s'est blessé durant son travail.

Sur proposition de M. l'échevin David, il est

*Résolu* : Que le temps perdu par lesdits employés, à cause de ces accidents, leur soit payé.

3. Soumise et lue une requête des contremaîtres du département, demandant une vacance de 15 jours.

Sur proposition de M. l'échevin Duquette, il est

*Résolu* : De renvoyer ladite requête au surintendant avec prière de faire rapport, à la prochaine assemblée, sur l'opportunité d'accorder des vacances auxdits contremaîtres et aux employés du département.

4. Soumise et lue une lettre de M. O.-H. Lesage au sujet de son contrat avec la Ville pour l'enlèvement des animaux morts.

Sur proposition de M. le président, il est

*Résolu* : De renvoyer ladite lettre au Département en Loi avec prière de donner son opinion.

*Ajournement.*

P. OLIVIER,  
*Secrétaire.*

## COMMISSION DE LA VOIRIE

*Compte rendu de l'assemblée spéciale du 19 mai*

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Lapointe, Leclaire, Giroux, O'Connell et J.-B.-A. Martin.

1.—Soumise et lue une opinion des avocats de la Ville au sujet du rapport de la Commission de la Voirie recommandant l'adjudication d'un contrat à M. Arthur-E. Dubuc, pour la fourniture à la Ville de Montréal de toute la pierre dont elle aura besoin pour le macadam, ladite pierre devant être extraite de la carrière de la Corporation, à Outremont.

Sur proposition de M. l'échevin Giroux, il est

*Résolu*: Que soit abrogée la résolution adoptée à l'assemblée du 16 mai dernier, adjugeant à M. Arthur-E. Dubuc le contrat pour la location de la carrière de la Corporation, à Outremont, et pour la fourniture de 15,000 tonnes de pierre à macadam à la Ville.

M. l'échevin Giroux

*Propose*: Que le contrat pour la location de la carrière de la Corporation, à Outremont, soit adjugé à M. Arthur-E. Dubuc, pour cinq ans.

La proposition de M. l'échevin Giroux est affirmative par le partage suivant des voix:

*Pour*: Lapointe, Giroux et Martin—3.

*Contre*: Leclaire et O'Connell—2.

Et il est

*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant que le contrat pour la location de la carrière de la Corporation, à Outremont, suivant les devis, termes et conditions de la formule de soumission, soit adjugé à M. Arthur-E. Dubuc pour cinq ans, à partir de 1906, et aux conditions supplémentaires suivantes:

1° Ledit Arthur-E. Dubuc sera responsable de tous dommages, causés aux personnes ou à la propriété par l'emploi de matières explosives pour l'extraction de la pierre, de l'entretien, de la réparation ou de l'exploitation de ladite carrière. Ledit Arthur-E. Dubuc sera tenu d'indemniser et de tenir indemne la Ville contre toute poursuite intentée, tout jugement rendu, ou réclamation reconnue bien fondée contre la Ville, y compris les frais pour les raisons ci-dessus mentionnées.

2° Ledit Arthur-E. Dubuc devra payer à la Ville une royauté de 16c. par tonne de 2,000 livres, pour toute pierre qui sera prise dans ladite carrière.

3° Ledit Arthur-E. Dubuc n'aura aucun recours pour dommages contre la Ville, dans le cas où cette dernière serait forcée, pour une raison ou pour une autre, de faire cesser l'exploitation de la carrière de la Corporation.

4° Dans le cas où ledit Arthur-E. Dubuc refuserait de payer à la Ville de Montréal la royauté de 16c. par tonne, pour toute pierre qui serait prise dans ladite carrière, la Ville aura le droit de résilier son contrat avec ledit Arthur-E. Dubuc, pour la location de ladite carrière de la Corporation, et ledit Arthur-E. Dubuc n'aura droit à au-

Pelletier, one of the department's employees, had been injured while on duty.

20. A report from foreman Filion stating that Mr. Marc Plumb, one of the department's employee, was injured while working.

On motion of Ald. David, it was

*Resolved*: That said employees be paid the time lost on account of said accidents.

3. Submitted and read a petition from the foremen of the department, asking for 15 days' holiday.

On motion of Ald. Duquette, it was

*Resolved*: That said petition be referred to the superintendent for a report, at next meeting, on the opportunity of granting vacations to said foremen, and to the department's employees.

4. Submitted and read a letter from Mr. O. H. Lesage anent his contract with the City for the removal of dead animals.

On motion of the chairman, it was

*Resolved*: That said letter be referred to the Law Department with instructions to the lawyers to give their opinion thereon.

*Adjourned.*

P. OLIVIER,  
*Secretary.*

## ROAD COMMITTEE

*Report of Special Meeting held the 19th of May.*

Present: Ald. Larivière, chairman, Lapointe, Leclaire, Giroux, O'Connell and J. B. A. Martin.

1.—Submitted and read an opinion from the City Attorneys anent the Road Committee's report, recommending that a contract be awarded to Mr. Arthur E. Dubuc for supplying the City of Montreal all the stone required for macadamizing purposes, said stone to be extracted from the Corporation quarry at Outremont.

On motion of Ald. Giroux, it was

*Resolved*: That the resolution adopted at the meeting held the 16th of May last, awarding the contract for renting the Corporation quarry, at Outremont, and for supplying the City with 15,000 tons of macadamizing stone, be repealed.

Ald. Giroux

*Moved*: That the contract for renting the Corporation quarry, situated at Outremont, be awarded to Mr. Arthur E. Dubuc for five years.

The above motion was voted in the affirmative, on the following division:

*Yeas*: Lapointe, Giroux and Martin—3.

*Nays*: Leclaire and O'Connell—2.

And it was

*Resolved*: That a report be made to Council recommending that the contract for renting the Corporation quarry at Outremont, according to specifications, terms and conditions and form of tender, be awarded to Mr. Arthur E. Dubuc for five years, from 1906, and on the following additional conditions:

1° The said Arthur E. Dubuc shall be liable for all damages, which may be occasioned to any person or property from the use of explosive materials in the quarrying of stone, the maintenance, the repair or the operation of said quarry. The said Arthur E. Dubuc shall be held to indemnify and hold harmless the City against any suit instituted, judgment rendered, or claim recognized as well founded against the City, including costs, for the reasons above mentioned.

2° The said Arthur E. Dubuc shall also pay to the City a royalty of 16c. per ton of 2,000 lbs. for all stone taken from said quarry.

3° The said Arthur E. Dubuc shall have no recourse, whatsoever, against the City in the event of the City being compelled, for one reason or another, to discontinue the operation of said quarry.

4° In the event of the said Arthur E. Dubuc refusing to pay to the City of Montreal, the royalty of 16c. per ton, for the stone extracted from said quarry, the City shall have the right to cancel its contract with the said Arthur E. Dubuc, for the leasing of the said Corporation quarry, and the said Arthur E. Dubuc shall not be entitled to any



cune réclamation pour dommages contre la Ville par le fait de la résiliation de son contrat.

Le tout sujet à l'approbation des avocats de la Ville.

Sur proposition de M. l'échevin Giroux, il est  
*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant que le contrat pour la fourniture à la Ville de Montréal de 15,000 tonnes de pierre à macadam, suivant les devis, termes et conditions de la formule de soumission, soit adjugé à la "Morrison Quarry Co.", à raison de 83c. par tonne de 2,000 livres (M. l'échevin O'Connell dissident.)

*Ajournement.*

RAOUL BOLTE,  
*Sous-secrétaire.*

## CONSEIL MUNICIPAL

*Compte rendu de l'assemblée spéciale du 21 mai*

Son Honneur le maire H.-A. Ekers occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L.-A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Carter, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David et Roy.

### REQUETES, ETC.

1.—De propriétaires de l'avenue Hôtel-de-Ville protestant contre l'état d'une partie de ladite avenue.

Renvoyée à la Commission de la Voirie.

2.—De M. J.-B. Baillargeon, à l'effet de construire une écurie au No 206 de la rue Saint-Urbain.

3.—De propriétaires de la rue Sainte-Catherine objectant à la construction de l'écurie en question.

Renvoyées à la Commission d'Hygiène et de Statistiques et à la Commission des Incendies et de l'Éclairage.

4.—De MM. Poirier, Bessette & Cie, à l'effet d'ériger un moteur électrique au No 77 de la rue Saint-Charles-Borromée.

Renvoyée à la Commission des Incendies et de l'Éclairage.

5.—Du conseil du "Montreal Board of Trade" demandant l'établissement d'un nouveau parc dans la partie Ouest de la Ville.

Renvoyée à la Commission des Parcs et Traverses.

6.—Du Secrétaire de la Province informant la Ville que le règlement annexant une partie de Rosemont a été sanctionné.

Déposée aux archives.

7.—Des percepteurs des taxes un mémoire demandant que soit instituée une enquête sur les accusations formulées par M. l'échevin Larivière à la dernière assemblée du Conseil.

M. l'échevin Larivière ayant expliqué que ses remarques ont été mal interprétées et ne tendaient à compromettre aucun percepteur,

Ledit mémoire est déposé aux archives.

8.—Du Séminaire de Saint-Sulpice au sujet de l'annexion d'une partie du Sault-au-Récollet.

Déposée sur le bureau.

9.—Résignation de M. l'échevin Ward comme représentant du quartier Saint-André No 2.

M. l'échevin Ward donne les raisons de sa résignation, lesquelles sont formulées dans un mémoire qui est

Déposé aux archives.

M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin MERCIER,

*Propose*: Que soit acceptée cette résignation.

M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin GADBOIS, propose en

*Amendement*: Que ladite résignation soit acceptée avec regret.

Ledit amendement étant mis aux voix, il est affirmatif, et il est

*Résolu*: En conséquence.

claim for damages against the City by reason of the cancellation of said contract.

The whole subject to the approval of the City Attorneys.

On motion of Ald. Giroux, it was

*Resolved*: That a report be made to Council recommending that the contract for supplying the City of Montreal with 15,000 tons of macadamizing stone, according to specifications, terms and conditions and form of tender, be awarded to the Morrison Quarry Co. at 83c. per ton of 2,000 pounds (Ald. O'Connell dissenting.)

*Adjourned.*

RAOUL BOLTE,  
*Asst. Secretary.*

## CITY COUNCIL

*Report of Special Meeting held the 21st of May.*

His Worship the Mayor H. A. Ekers in the chair.

Present: Ald. Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L. A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Carter, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David and Roy.

### PETITIONS, ETC.

1.—From proprietors of Hôtel-de-Ville avenue protesting against the condition of part of said street.

Referred to Road Committee.

2.—From J. B. Baillargeon to erect a stable at No. 206 St. Urbain street.

3.—From proprietors of St. Catherine street against the construction of said stable.

Referred to Hygiene and Statistics and Fire and Light Committees.

4.—From Poirier, Bessette & Co. to erect an electric motor at No 77 St. Charles-Borromée street.

Referred to Fire and Light Committee.

5.—From Council Montreal Board of Trade asking that an additional park be established in the western part of City.

Referred to Parks and Ferries Committee.

6.—From Provincial Secretary informing City that by law to annex part of Rosemont has been approved.

Filed of record.

7.—Memorial from tax collectors asking that an investigation be held, in connection with the charges proffered by Ald. Larivière at the last meeting of the Council.

Ald. Larivière having explained that his remarks had been misunderstood and were not intended to impugn any of the collectors, said memorial was

Filed of record.

8.—From Seminary of St. Sulpice anent the annexation of part of Sault-au-Récollet.

Laid on the table.

9.—Resignation of Ald. Ward as alderman for seat No. 2 St. Andrew ward.

Ald. Ward explained his reasons for resigning his seat, as set forth in a memorial which was

Filed of record.

Ald. PAYETTE moved, seconded by Ald. MERCIER,

"That said resignation be accepted."

Moved in amendment by Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. GADBOIS

"That said resignation be accepted with regret."

Said amendment being put, it was carried and

*Resolved*: Accordingly.



10.—Soumises et lues des interrogations sur Faits Articulés dans la cause portant le No 784 de la Cour Supérieure de Montréal, dans laquelle la compagnie "Montreal Light, Heat & Power" est demanderesse et la Ville de Montréal défenderesse.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, il est

*Résolu:* D'autoriser le greffier de la Ville à répondre comme suit auxdites interrogations sur les Faits Articulés:

- A la 1ère interrogation.—Oui.  
 A la 2ème interrogation.—L'acte parlera par lui-même.  
 A la 3ème interrogation.—Non.  
 A la 4ème interrogation.—Non.  
 A la 5ème interrogation.—Non.  
 A la 6ème interrogation.—Non.  
 A la 7ème interrogation.—Non.  
 A la 8ème interrogation.—Non.  
 A la 9ème interrogation.—L'ordre d'injonction parlera par lui-même.  
 A la 9ème (bis) interrogation.—Non.  
 A la 10ème interrogation.—Non.  
 A la 11ème interrogation.—Non.  
 A la 12ème interrogation.—Non.  
 A la 13ème interrogation.—Non.

11.—M. l'échevin L.-A. Lapointe soulève une question de privilège et proteste contre un article publié par *Le Nationaliste*, le 20 du courant, article qu'il déclare malicieux, diffamatoire et faux.

12.—De la Compagnie "Montreal Light, Heat & Power" répondant comme suit à la communication du Conseil en date du 15 mai 1906:

\* \* \*

*Cabinet du Président.*

"THE MONTREAL LIGHT, HEAT  
AND POWER COMPANY."

Montréal, 17 mai 1906.

M. RENE BAUSET,  
Greffier adjoint de la Ville,  
Hôtel de Ville,  
Montréal.

Cher monsieur,

Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 15 courant, par laquelle vous nous demandez de déclarer quelles réductions nous serions disposés à effectuer dans les prix du gaz et de l'électricité pour la Ville et pour les citoyens, en considération du prolongement, pour une période de dix à vingt-cinq ans, des contrats qui existent actuellement.

En réponse, nous avons l'honneur de déclarer que, lors des récentes entrevues que nous avons eues à ce sujet avec les membres de la Commission des Incendies et de l'Éclairage, nous avons fait voir jusqu'à quel point et à quelles conditions notre Compagnie est disposée à faire des concessions dans le prix du gaz et de l'électricité pour la Ville et pour les citoyens.

Nous sommes prêts à entrer en négociations avec la Ville en vue de renouveler les contrats en question sur les bases indiquées lors de l'entrevue mentionnée. Et nous serons toujours heureux de rencontrer toute Commission que nommera votre Conseil pour traiter cette question.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur

Vos obéissants serviteurs,

H.-S. HOLT,  
Président.

\* \* \*

Est soumis à ce propos et lu un rapport de la Commission des Incendies et de l'Éclairage recommandant qu'un renouvellement de contrat soit accordé à certaines conditions à la Compagnie "Montreal Light, Heat & Power" (Voir ce rapport à la page 289 de la "Gazette Municipale," 3ème année, No 13, 30 avril 1906.)

M. l'échevin YATES, appuyé par M. l'échevin LABRECQUE

*Propose:* Que ledit rapport soit adopté.  
M. l'échevin GIROUX, appuyé par M. l'échevin O'CONNELL, propose en

*Amendement:* Que la lettre de la Compagnie "Montreal Light, Heat & Power", ainsi que le rapport maintenant devant le Conseil, soient renvoyés à une Commission spéciale composée de MM. les échevins Payette, Larivière, Yates,

10.—Submitted and read Interrogatories an Articulated Facts in a case bearing No. 784, S.C.M., in which the Montreal Light, Heat & Power Co. is Plaintiff, and the City of Montreal, Defendant.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. CLEARIHUE, it was

*Resolved:* That the City Clerk be authorized to reply as follows to the said Interrogatories on Articulated Facts:

- To the 1st interrogatory.—Yes.  
 To the 2nd interrogatory.—The deed will speak for itself.  
 To the 3rd interrogatory.—No.  
 To the 4th interrogatory.—No.  
 To the 5th interrogatory.—No.  
 To the 6th interrogatory.—No.  
 To the 7th interrogatory.—No.  
 To the 8th interrogatory.—No.  
 To the 9th interrogatory.—The order for injunction will speak for itself.  
 To the 9th (bis) interrogatory.—No.  
 To the 10th interrogatory.—No.  
 To the 11th interrogatory.—No.  
 To the 12th interrogatory.—No.  
 To the 13th interrogatory.—No.

11.—Ald. L. A. Lapointe rose to a question of privilege, and protested against a certain article published by *Le Nationaliste* on the 20th inst. declaring the same malicious defamatory and false.

12.—From the Montreal Light, Heat & Power Co. replying as follows to communication of Council of 15th May 1906:

\* \* \*

*Office of the P. esident.*

THE MONTREAL LIGHT, HEAT  
AND POWER COMPANY.

Montreal, May 17th, 1906.

RENE BAUSET, Esq.,  
Asst. City Clerk,  
City Hall,  
City.

Dear Sir,

We have the honor to acknowledge receipt of your communication of the 15th inst., requesting us to state what reductions we would be prepared to make, in the prices of gas and electricity to the City and Citizens of Montreal, in consideration of an extension of existing contracts for periods ranging from ten to twenty-five years.

In reply we beg to state that upon the occasion of our recent interview with the members of the Fire and Light Committee, in connection with this matter, we intimated to what extent and upon what conditions our Company would be prepared to grant concessions in the prices of gas and electricity to the City and Citizens.

We are prepared to negotiate with the City for a renewal of the contracts in question on the lines intimated at the interview referred to, and will be pleased to meet any Committee your Council may appoint to deal with the matter.

We have the honor to be, sir,

Your obedient servants,

H. S. HOLT,  
President.

\* \* \*

In this connection submitted and read a report from the Fire and Light Committee recommending that a renewal of contract be granted to the Montreal Light, Heat & Power Co. on certain conditions. (For said report see page 289 of *Municipal Gazette*, 3rd year, No. 13, 30th April 1906.)

Ald. YATES moved, seconded by Ald. LABRECQUE "That said report be adopted."

Moved in amendment by Ald. GIROUX, seconded by Ald. O'CONNELL

"That said report and the letter from the M. L. H. & P. Co. be referred to a Special Committee, composed of Ald.



J.-B.-A. Martin et Gadbois et que cette Commission spéciale soit autorisée à entrer en pourparlers avec ladite Compagnie en vue d'obtenir une réduction dans le prix du gaz et de la lumière électrique à des conditions aussi avantageuses qu'il est possible; ladite Commission devant faire rapport au Conseil sur le résultat de ses démarches dans le plus court délai possible.

Et un débat s'engageant,

M. l'échevin DUQUETTE, appuyé par M. l'échevin LAVALLEE, propose en

*Sous-amendement:* Que la Commission des Incendies et de l'Éclairage soit priée de poursuivre ses négociations avec la Compagnie "Montreal Light, Heat & Power" conformément à la résolution adoptée le 9 avril dernier, et de faire rapport d'ici à quinze jours.

Le Conseil se partage sur ledit sous-amendement:

*Pour:* Proulx, Lévy, Major, Robillard, Turner, Sadler, L.-A. Lapointe, Gallery, Lavallée, Stearns, Duquette, O'Connell, Lévesque et Guay—14.

*Contre:* Payette, Yates, Dagenais, Bumbray, Leclaire, DeSerres, N. Lapointe, Giroux, Mercier, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Houlé, David et Roy—21.

Ledit sous-amendement est ainsi négativé.

Ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage:

*Pour:* Larivière, Proulx, Major, Dagenais, Robillard, Leclaire, N. Lapointe, Giroux, O'Connell, Gadbois, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Lévesque et Guay—16.

*Contre:* Payette, Yates, Lévy, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L.-A. Lapointe, Lavallée, Stearns, DeSerres, Duquette, Mercier, White, Laviolette, Robinson, Labrecque, Houlé, David et Roy—20.

Ledit amendement est ainsi négativé.

La proposition principale étant mise aux voix, le Conseil se partage:

*Pour:* Payette, Yates, Sadler, Bumbray, Stearns, DeSerres, Duquette, Mercier, White, Laviolette, Robinson, Labrecque, Houlé, David et Roy—15.

*Contre:* Larivière, Proulx, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Gallery, L.-A. Lapointe, Lavallée, Leclaire, N. Lapointe, Giroux, O'Connell, Gadbois, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Lévesque et Guay—21.

Ladite proposition est ainsi négativée.

#### AVIS DE MOTION

13.—De M. l'échevin J.-B.-A. Martin, à l'effet de permettre à la "Montreal Street Ry Co." de transporter des marchandises (*fret*.)

#### RAPPORTS

14.—De la Commission des Finances, à l'effet de régler certaines réclamations s'élevant à \$531.30.

15.—De la Commission des Finances, à l'effet de prier les chefs de service de remettre le manuscrit de leurs rapports annuels de 1905.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

16.—De la Commission des Finances, à l'effet de nommer une Commission spéciale pour conférer avec l'Association des Manufacturiers Canadiens.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, il est

*Résolu:* Qu'une Commission spéciale, composée de MM. les échevins Sadler, Lavallée, Giroux et Houlé, du proposeur et du second, soit nommée pour prendre en considération les suggestions faites par l'Association des Manufacturiers Canadiens et faire rapport à ce Conseil dans le plus court délai possible.

17.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$1,000 pour parachever un égout dans la rue Dufferin.

18.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$1,000 *re* égout de la rue Logan.

19.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie qui demande un crédit de \$650 *re* égout de la rue Rachel.

20.—De la Commission des Finances recommandant que la Commission de la Voirie opère un virement de \$251 à l'effet de payer une note de la "Laurie Engine Co."

Payette, Larivière, Yates, J. B. A. Martin and Gadbois, and that said Special Committee be authorized to confer with the said M. L. H. & P. Co., in order to obtain a reduction in the gas and electric light rates, on the best possible terms, said Committee to report on the result of the negotiations within as short a delay as possible."

And a debate arising,

Moved in sub-amendment by Ald. DUQUETTE, seconded by Ald. LAVALLEE

"That the Fire and Light Committee be instructed to continue their negotiations with the M. L. H. & P. Co. in virtue of the resolution adopted on the 9th April last, and report to Council within 15 days."

The Council divided on said sub-amendment:

*Yeas:* Proulx, Lévy, Major, Robillard, Turner, Sadler, Gallery, L. A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Duquette, O'Connell, Lévesque and Guay—14.

*Nays:* Payette, Yates, Dagenais, Bumbray, Leclaire, DeSerres, N. Lapointe, Giroux, Mercier, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Houlé, David and Roy—21.

So it passed in the negative.

The vote being taken on the amendment, the Council divided:

*Yeas:* Larivière, Proulx, Major, Dagenais, Robillard, Leclaire, N. Lapointe, Giroux, O'Connell, Gadbois, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Lévesque and Guay—16.

*Nays:* Payette, Yates, Lévy, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L. A. Lapointe, Lavallée, Stearns, DeSerres, Duquette, Mercier, White, Laviolette, Robinson, Labrecque, Houlé, David and Roy—20.

So it passed in the negative.

The vote being taken on the main motion, the Council divided:

*Yeas:* Payette, Yates, Sadler, Bumbray, Stearns, DeSerres, Duquette, Mercier, White, Laviolette, Robinson, Labrecque, Houlé, David and Roy—15.

*Nays:* Larivière, Proulx, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Gallery, L. A. Lapointe, Lavallée, Leclaire, N. Lapointe, Giroux, O'Connell, Gadbois, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Lévesque and Guay—21.

So it passed in the negative.

#### MOTION.

13.—By Ald. J. B. A. Martin to allow Montreal Street Ry Co. to convey freight.

#### REPORTS.

14.—From Finance Committee to settle claims amounting to \$531.30.

15.—From Finance Committee to instruct heads of departments to send in manuscript of 1905 annual reports.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. SADLER, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

16.—From Finance Committee for the appointment of a special committee to confer with Canadian Manufacturers' Association.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. CLEARIHUE, it was

*Resolved:* That a Special Committee composed of Ald. Sadler, Lavallée, Giroux and Houlé, and the mover and seconder, be appointed to consider the suggestions of the Canadian Manufacturers' Association and to report to this Council within the shortest possible delay.

17.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an appropriation of \$1,000 to complete sewer in Dufferin street.

18.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an appropriation of \$1,000 *re* sewer in Logan street.

19.—From Finance Committee concurring in the report of the Road Committee for an appropriation of \$650 *re* sewer in Rachel street.

20.—From Finance Committee recommending that the Road Committee vary an amount of \$251 to pay account of Laurie Engine Co.



Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin LARIVIERE, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports de la Commission des Finances soient reçus et adoptés.

21.—De la Commission des Finances soumettant au Conseil un rapport de la Commission des Incendies et de l'Éclairage, à l'effet de payer une note de \$1,037 à la "Ledoux Carriage Co."

M. l'échevin YATES, appuyé par M. l'échevin DUQUETTE,

*Propose:* Que ladite note soit acquittée.

Le Conseil se partage sur ladite proposition:

*Pour:* Payette, Larivière, Proulx, Yates, Major, Robillard, Sadler, L.-A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Carter, N. Lapointe, Leclair, DeSerres, Duquette, Giroux, O'Connell, Mercier, White, Laviolette, Gadbois, Robinson J.-B.-A. Martin, Séguin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David et Roy—31.

*Contre:* Clearihue, Lévy, Dagenais, Turner, Bumbray, Gallery et M. Martin—7.

Ladite proposition est ainsi affirmative, et il est

*Résolu:* En conséquence.

22.—De la Commission des Finances recommandant que la Commission des Marchés opère un virement de \$27.12 pour acquitter une note de la Compagnie "Montreal Light, Heat & Power."

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin LEVY, il est

*Résolu:* Que ledit rapport de la Commission des Finances soit reçu et adopté.

23.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission d'Hygiène et de Statistiques qui demande un crédit de \$1,200 à l'effet de payer le traitement de l'honorable docteur Lanctôt.

Question différée.

24.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission d'Hygiène et de Statistiques qui demande un crédit de \$500 pour prendre des mesures contre la variole.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin DAGENAIS, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

25.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission spéciale de la Bibliothèque Civique qui demande de mettre un montant de \$435.47 à son crédit.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin DAGENAIS, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

26.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'adjuger à M. J. Brunet un contrat pour la fourniture de pavés pour le pavage spécial de l'espace occupé par les rails.

M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin O'CONNELL,

*Propose:* Que ledit rapport soit reçu et adopté.

M. l'échevin CLEARIHUE, appuyé par M. l'échevin DESERRES, propose en

*Amendement:* Que ledit rapport soit adopté, mais à condition que ledit contrat soit adjugé à la "Sicily Asphaltum Paving Co." à raison de \$80 et de \$60, selon la grosseur des pavés fournis.

M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin SADLER, propose en

*Sous-amendement:* Que ledit rapport soit de nouveau renvoyé à la Commission de la Voirie pour plus amples informations.

Ledit sous-amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage:

*Pour:* Payette, Proulx, Lévy, Major, Sadler, Bumbray, L.-A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Carter, DeSerres, Mercier, O'Connell, Laviolette et Labrecque—15.

*Contre:* Larivière, Yates, Clearihue, Dagenais, Robillard, Turner, Gallery, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, White, Gadbois, Robinson, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Lévesque, Houlé, Guay, David et Roy—23.

Ledit sous-amendement est ainsi négatif.

M. l'échevin DAGENAIS, appuyé par M. l'échevin LEVY, propose alors en

*Sous-amendement:* Que ledit rapport soit amendé en limitant à 3,000 le nombre des pavés à être fournis, soit

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. LARIVIERE, it was

*Resolved:* That said reports of the Finance Committee be received and adopted.

21.—From Finance Committee, submitting to Council report of Fire and Light Committee, to pay a sum of \$1,037 to Ledoux Carriage Co.

Ald. YATES moved, seconded by Ald. DUQUETTE

"That said account be paid."

The Council divided thereon:

*Yeas:* Payette, Larivière, Proulx, Yates, Major, Robillard, Sadler, L. A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Carter Leclair DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, J. B. A. Martin, Séguin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David and Roy—31.

*Nays:* Clearihue, Lévy, Dagenais, Turner, Bumbray, Gallery and M. Martin—7.

So it was carried and

*Resolved:* Accordingly.

22.—From Finance Committee recommending that the Market Committee vary an amount of \$27.12 to pay account of M. L. H. & P. Co.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. LEVY, it was

*Resolved:* That said report of the Finance Committee be received and adopted.

23.—From Finance Committee concurring in the report of the Hygiene and Statistics Committee for an appropriation of \$1,200 to pay salary of Hon. Dr. Lanctôt.

Consideration deferred.

24.—From Finance Committee concurring in the report of the Hygiene and Statistics Committee for an appropriation of \$500 for measures against small pox.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. DAGENAIS, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

25.—From Finance Committee concurring in the report of the Special Committee, re Civic Library, to place a sum of \$435.47 to their credit.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. DAGENAIS, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

26.—From Road Committee to award contract for the supply of special blocks for rails to Mr. J. Brunet.

Ald. LARIVIERE moved, seconded by Ald. O'CONNELL

"That said report be received and adopted."

Moved in amendment by Ald. CLEARIHUE, seconded by Ald. DESERRES

"That said report be adopted conditionally, however,

that the contract be given to the Sicily Asphaltum Paving Co. at \$80, and \$60, according to the size of the blocks supplied."

Moved in sub-amendment by Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. SADLER

"That said report be referred back to the Road Committee for more information."

Said sub-amendment being put, the Council divided:

*Yeas:* Payette, Proulx, Lévy, Major, Sadler, Bumbray L. A. Lapointe, Laviolette, Lavallée, Stearns, Carter, DeSerres, Mercier, O'Connell and Labrecque—15.

*Nays:* Larivière, Yates, Clearihue, Dagenais, Robillard, Turner, Gallery, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, White, Gadbois, Robinson, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Lévesque, Houlé, Guay, David and Roy—23.

So it passed in the negative.

Moved in further sub-amendment by Ald. DAGENAIS, seconded by Ald. LEVY

"That said report be amended by limiting the number



1,500 gros et 1,500 petits, et que, ainsi amendé, ledit rapport soit adopté.

Le Conseil se partage sur ledit sous-amendement:

*Pour:* Larivière, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Gallery, Stearns, Carter, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Lévesque, David et Roy—24.

*Contre:* Payette, Proulx, Yates, Clearihue, Major, Bumbray, Lavallée, DeSerres, Mercier, Robinson et Houlé—11.

Ledit sous-amendement est ainsi affirmatif, et il est *Résolu:* En conséquence.

27.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de prier la "Montreal Street Railway Co." d'enlever ses rails de la rue Saint-Dominique.

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin LECLAIRE, il est

*Résolu:* Que le rapport de la Commission de la Voirie, maintenant devant le Conseil, soit amendé en y ajoutant les mots suivants: "Le coût de l'enlèvement des rails devant être aux frais de la Compagnie; et cette dernière devra mettre la chaussée en bon état à la satisfaction de l'inspecteur de la Ville"; et que, ainsi amendé, ledit rapport soit reçu et adopté

28.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'adjuger à la "Morrison Quarry Co." un contrat pour la pierre concassée.

29.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de louer à M. A.-E. Dubuc la carrière de la Ville.

Questions différées.

30.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de construire des égouts dans les rues Dagenais, Guérin et Gilford.

Renvoyé à la Commission des Finances.

31.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de construire des trottoirs permanents dans diverses rues.

Renvoyé à la Commission des Finances.

32.—De la Commission de Police, à l'effet de fixer à \$32 par mois, au lieu de \$30, le loyer de la caserne No 15.

Sur proposition de M. l'échevin PROULX, appuyé par M. l'échevin ROY, il est

*Résolu:* Que ledit rapport soit reçu et adopté.

33.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet de permettre à MM. Georges Lacroix et F. Bouchard dit Lavallée d'ouvrir des cours à bois.

34.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet de permettre à la "Phoenix Bridge & Iron Works Co." d'ériger une grue électrique.

35.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet de permettre à M. C.-H. Mackay et à la "Canadian Asbestos Co." d'ériger des chaudières à vapeur.

Sur proposition de M. l'échevin YATES, appuyé par M. l'échevin LAVIOLETTE, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

36.—De la Commission d'Hygiène et de Statistiques, à l'effet d'opérer un virement de \$50.

Sur proposition de M. l'échevin DAGENAIS, appuyé par M. l'échevin O'CONNELL, il est

*Résolu:* Que ledit rapport soit reçu et adopté.

37.—De la Commission d'Hygiène et de Statistiques

1° Demandant un crédit de \$200;

2° Demandant que soit mis en vigueur l'article 541 de la charte.

Renvoyé à la Commission des Finances.

38.—De la Commission des Parcs et Traverses

1° A l'effet de convertir en parc l'emplacement du bain Hochelaga;

2° Demandant un crédit de \$35.

Renvoyé à la Commission des Finances.

39.—Du Bureau de Santé, à l'effet de construire des égouts dans les rues Milton, Cowan, Hogan et autres.

Renvoyé à la Commission des Finances.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin PROULX

Le Conseil s'ajourne.

L. O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,  
Greffier-adjoint de la Ville.

of blocks to be supplied to 3,000, namely, 1,500 large and 1,500 small, and that so amended said report be adopted."

The Council divided thereon:

*Yeas:* Larivière, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Gallery, Stearns, Carter, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Lévesque, David and Roy—24.

*Nays:* Payette, Proulx, Yates, Clearihue, Major, Bumbray, Lavallée, DeSerres, Mercier, Robinson and Houlé—11.

So it was carried and

*Resolved:* Accordingly.

27.—From Road Committee to request Montreal Street Ry Co. to renew their track on St. Dominique street.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. LECLAIRE, it was

*Resolved:* That said report be amended by adding there- to the following words:

"The cost of the removal of said rails shall be borne by the Company who shall put the street in good order to the satisfaction of the City Surveyor," and so amended said report be received and adopted.

28.—From Road Committee to award contract for broken stone to Morrison Quarry Co.

29.—From Road Committee to lease city quarry to Mr. A. E. Dubuc.

Consideration deferred.

30.—From Road Committee for the construction of sewers in Dagenais, Guérin and Gilford streets.

Referred to Finance Committee.

31.—From Road Committee to construct permanent side-walks in different streets.

Referred to Finance Committee.

32.—From Police Committee to fix the rental of No. 15 Police station to \$32 per month instead of \$30.

On motion of Ald. PROULX, seconded by Ald. ROY, it was

*Resolved:* That said report be received and adopted.

33.—From Fire and Light Committee to allow Geo. Lacroix and F. Bouchard dit Lavallée to open wood yards.

34.—From Fire and Light Committee to allow Phoenix Bridge and Iron Works Co. to erect an electric crane.

35.—From Fire and Light Committee to allow C. H. Mackay, and Canadian Asbestos Co. to erect steam engines.

On motion of Ald. YATES, seconded by Ald. LAVIOLETTE, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

36.—From Hygiene and Statistics Committee to vary a sum of \$50.

On motion of Ald. DAGENAIS, seconded by Ald. O'CONNELL, it was

*Resolved:* That said report be received and adopted.

37.—From Hygiene and Statistics Committee

(1) for an appropriation of \$200, and

(2) asking that art. 541 of the charter be enforced.

Referred to Finance Committee.

38.—From Parks and Ferries Committee

(1) to convert site of Hochelaga bath into a park;

(2) for an appropriation of \$35.

Referred to Finance Committee.

39.—From Board of Health for the construction of sewers in Milton, Cowan, Hogan and other streets.

Referred to Finance Committee.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. PROULX

The Council adjourned.

L. O. DAVID,  
City Clerk.

RENE BAUSET,  
Asst. City Clerk.



## COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 21 mai

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Bumbray, Turner, Séguin et Guay.

1.—Soumise et lue une lettre de M. Alfred Frenette demandant à louer l'étal No 22 du marché Bonsecours, rue Saint-Paul, à raison de \$2.00 par semaine.

Accordée.

2.—Est lue une soumission de la Compagnie "Canadian Fairbanks", pour l'érection d'une balance perfectionnée devant remplacer la balance d'ancien modèle située dans le quartier Saint-Henri. La nouvelle balance aurait une capacité de dix tonnes, mesurerait 22' x 8', et coûterait \$610, sur lequel prix \$20 pourraient être déduits si la Commission consent à abandonner l'ancienne balance à ladite compagnie.

*Résolu:* De différer l'étude de cette question.

3.—Soumise et lue une requête des commerçants de fruits et locataires de la partie Ouest du marché Bonsecours, rue des Commissaires, demandant que soit boisée l'avant-couverture abritant la façade de leurs magasins.

*Résolu:* De référer cette demande à la sous-commission dudit marché, avec prière de faire rapport pour la prochaine assemblée.

4.—Soumise et lue une requête signée par plusieurs commerçants de bestiaux et bouchers de Montréal, ainsi que des localités environnantes, demandant plus d'accommodation pour répondre aux besoins toujours croissants du commerce de bestiaux au marché à bestiaux de l'Est.

M. le président informe la Commission que cette requête a été lue à la dernière séance de la Commission des Finances, et que le Département en Loi doit se prononcer prochainement sur la question de savoir à qui, de la Ville ou de la Compagnie du Pacifique Canadien, locataire dudit marché, incombe l'exécution de ces améliorations additionnelles audit marché.

Il est alors,

*Résolu:* De déposer pour le présent cette requête sur le bureau.

5.—Conformément à une résolution adoptée le 16 du courant, M. L.-R. Montbriant, architecte, représenté par M. H. Godin, soumet un plan pour la construction d'un escalier en fer devant partir du centre de l'étage des étaux de bouchers du marché Bonsecours et descendre à la rue des Commissaires.

Après avoir étudié ledit plan, M. l'échevin Guay propose, et il est

*Résolu:* Que ce plan soit reçu et accepté, et que soient immédiatement demandées, par la voie des journaux, des soumissions pour la construction de cet escalier, conformément au plan et devis préparés par ledit architecte.

6.—Soumise et lue une opinion des avocats de la Ville en réponse aux diverses questions posées à la dernière assemblée relativement aux griefs exposés par les bouchers contre l'Union des Abattoirs de Montréal.

Sur proposition de M. l'échevin Guay, il est

*Résolu:* Que cette opinion soit reçue et acceptée et que, conformément à cette opinion, un rapport soit présenté au Conseil déclarant que cette Commission est disposée, sauf les instructions futures du Conseil, à prendre sous sa surveillance les Compagnies des abattoirs de l'Est et de l'Ouest, lesquelles Compagnies sont actuellement sous la surveillance exclusive de la Commission des Finances quant à l'exécution des contrats passés entre la Ville et lesdites Compagnies, et que ladite Commission recommande au Conseil de l'autoriser à ce faire par un règlement définissant ses pouvoirs et attributions à cet égard

Ajournement.

A. LEBLANC,  
Secrétaire.

## MARKET COMMITTEE

Report of Meeting held the 21st of May.

Present: Ald. Lévy, chairman, Bumbray, Turner, Séguin and Guay.

1.—Submitted and read a letter from Mr. Alfred Frenette, asking to rent stall No. 22, at Bonsecours market, St. Paul street, at \$2.00 per week.

Granted.

2.—Read a tender from the Canadian Fairbanks Co. Ltd., proffering the erection of a perfected scale, to replace the old system scale situated in St. Henry ward. The new scale would have a capacity of ten tons, measuring 22' x 8', and would cost \$610; a reduction of \$20 could be effected on said price, if the Committee consents to cede the old scale to the Company.

*Resolved:* That consideration of said matter be deferred.

3.—Submitted and read a petition, signed by fruit dealers and tenants in the western part of Bonsecours market on Commissioners street, asking that the outer part of the roof sheltering the frontage of their stores, be timbered.

*Resolved:* That said petition be referred to the sub-committee on said market, for a report at next meeting.

4.—Submitted and read a petition, signed by several cattle dealers and butchers of Montreal, and of neighbouring localities, asking that greater facilities be given to them, in view of the ever increasing cattle trade, at the Eastern cattle market.

The chairman informed the Committee that the above request had been read at the last meeting of the Finance Committee, and that the Law Department will, at an early date, give its opinion as to whether the City, or the Canadian Pacific Railway, tenant of said market, are bound to execute these additional improvements to said market.

*Resolved:* That said petition be, for the present, laid on the table.

5.—According to a resolution adopted the 16th inst., Mr. L.-R. Montbriant, architect, represented by Mr. H. Godin, submitted a plan for the erection of an iron staircase starting from the center of the butchers' stall story at Bonsecours market, down to Commissioners street.

After consideration of said plan, Ald. Guay moved, and it was

*Resolved:* That said plan be received and adopted and that tenders be immediately called for, in the newspapers, for the erection of said staircase, according to the plan and specification prepared by said architect.

6.—Submitted and read an opinion from the City Attorneys, in reply to several questions put at the last meeting, anent complaints made by butchers against the "l'Union des Abattoirs de Montréal."

On motion of Ald. Guay, it was

*Resolved:* That said opinion be received and adopted, and that in pursuance of said opinion, a report be made to Council stating that this Committee would be willing, subject to future instructions from Council, on this matter, to have under its control the Eastern and Western Abattoir Cos, which are now under the control of the Finance Committee as to the execution of contracts between the City and said companies, and that this Committee recommend to Council that they be authorized to draft a by-law in order to define its powers and jurisdiction thereon.

Ajourned.

A. LEBLANC,  
Secretary.



## CONSEIL MUNICIPAL

ASSEMBLÉE SPÉCIALE DU 28 MAI

## ORDRE DU JOUR

## RAPPORTS

1. *Finances*.—Pour payer à P. J. Coyle une somme de \$4,000.
2. *Voirie*.—Pour adjuger l'entreprise de la fourniture de pierres concassées à la "Morrison Quarry Co."
3. *Finances et Hygiène et Statistiques*.—Pour un crédit de \$1,200 pour payer le traitement de l'honorable Dr J. Lanctôt.

## REGLEMENT

4. 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de fermer une partie de la rue des Carrières. (Lévy).

## RAPPORT

5. *Voirie*.—Pour affermer la carrière de la Ville à A.-E. Dubuc.

## REGLEMENT

6. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 97. (Proulx).

## RAPPORT

7. *Parcs et Traverses*.—Recommandant que certaines maisons de l'avenue Mont-Royal soient démolies.

## ACTE NOTARIE

8. Echange de terrains entre la Ville et les Révérendes Dames de la Congrégation de Notre-Dame.

## RAPPORTS.

9. *Voirie*.—Pour achat de blocs de pierre pour paver les voies de tramway.
10. *Voirie*.—Pour changer le nom de certaines rues.

## REGLEMENTS

11. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 50. (N. Lapointe).
12. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* inspection du poisson, etc. (Dagenais).
13. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 105. (Dagenais).
14. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement *re* construction des édifices sur la rue St Laurent. (Leclaire).
15. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Dorchester et autres rues. (Yates).
16. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Notre-Dame. (White).
17. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 260. (Sadler).
18. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 134. (Proulx).

## MOTIONS

19. *Dagenais*.—A l'effet d'adopter un règlement concernant les écuries.
20. *Lapointe, N.*—A l'effet d'amender le règlement No. 114 de Sainte-Cunégonde.
21. *Martin, J. B. A.*—Pour un règlement pour l'imposition de nouvelles taxes.

## RAPPORT.

22. *Voirie*.—Pour permettre à M. O. H. Tansey de placer des réceptacles aux coins des rues.

## MOTIONS

23. *Martin, J. B. A.*—Pour nommer un président suppléant de la Commission des Finances.
24. *Yates*.—Pour amender le règlement No. 260.
25. *Larivière*.—Pour amender la règle 122 du Conseil.
26. *Gadbois*.—Pour la nomination d'une commission spéciale *re* gaz.
27. *Martin, M.*—*Re* gages des journaliers.

## CITY COUNCIL

SPECIAL MEETING OF THE 28th OF MAY

## ORDER OF THE DAY

## REPORTS

1. *Finance*.—To pay P. J. Coyle a sum of \$4,000.
2. *Road*.—To award contract for broken stone to Morrison Quarry Co.
3. *Finance and Hygiene Statistics*.—For an appropriation of \$1,200 to pay salary of Hon. Dr. J. Lanctôt.

## BY-LAW.

4. 2nd and 3rd reading of a by-law to close part of Carrière Street. (Levy).

## REPORT.

5. *Road*.—To lease City Quarry to A. E. Dubuc.

## BY-LAW.

6. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 97. (Proulx).

## REPORT.

7. *Parks & Ferries*.—Recommending that certain houses on Mount Royal Avenue be demolished.

## DEED.

8. Exchange between the City and the Rev. Ladies of the Congregation of Notre-Dame.

## REPORTS

9. *Road*.—To supply blocks to pave certain street car tracks.
10. *Road*.—To change the name of certain streets.

## BY-LAWS

11. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 50. (Lapointe, N).
12. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* inspection of fish etc. (Dagenais).
13. 1st 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 105. (Dagenais).
14. 1st 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by law *re* buildings on St. Lawrence Street. (Leclaire).
15. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Dorchester Street and on other streets. (Yates).
16. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Notre-Dame Street. (White.)
17. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 260. (Sadler).
18. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 134. (Proulx).

## MOTIONS

19. *Dagenais*.—For a by-law to regulate stables.
20. *Lapointe, N.*—To amend by-law No. 114 of Ste. Cune-gonde.
21. *Martin, J. B. A.*—For a by-law to impose new taxes.

## REPORT.

22. *Road*.—To allow O. H. Tansey to place receptacles at street corners.

## MOTIONS.

23. *Martin, J. B. A.*—To appoint an acting-Chairman of the Finance Committee
24. *Yates*.—To amend by-law No 260.
25. *Larivière*.—To amend rule 122 of Rules of Council.
26. *Gadbois*.—For a special committee *re* gas.
27. *Martin, M.*—*Re* wages of laborers.



28. *Proulx*.—Pour vendre les articles non réclamés.  
 29. *Leclaire*.—Pour amender le règlement No. 260.  
 30. *Nault*.—Pour imposer une taxe sur les poteaux, etc.  
 31. *Payette*.—Pour négocier un emprunt de \$300,000.

## REGLEMENT.

32. 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet d'annexer une partie du Sault-au-Recollet. (Laval-lée).

## MOTIONS.

33. *Dagenais*.—Pour régler l'abattage des veaux.  
 34. *Dagenais*.—Pour abroger certaines résolutions *re* inspecteurs.

## RAPPORTS.

35. *Aqueduc*.—*Re* mise d'une certaine pièce à la disposition du département en Loi.  
 36. *Aqueduc*.—Concernant le transfèrement des inspecteurs au département de l'Hygiène et des Statistiques.  
 37. *Hygiène et Statistiques*.—Concernant le transfèrement des inspecteurs.

## MOTIONS.

38. *Houlé*.—Pour amender le règlement No. 49.  
 39. *Carter*.—Pour amender le règlement No. 210 *et al.*

## RAPPORTS

40. *Voirie*.—Pour effacer la ligne homologuée du côté sud de la rue Lagachetière.  
 41. *Incendies et Eclairage*.—Rapport supplémentaire *re* question du gaz.  
 42. *Incinération*.—Concernant le transfèrement de certains inspecteurs.

## MOTIONS.

43. *Gadbois*.—Pour un règlement *re* fonds de pension  
 44. *David*.—Pour un règlement à l'effet de prohiber l'établissement de manufactures sur certaines rues.  
 45. *Sadler*.—Pour reconsidérer un certain vote du Conseil *re* Hamel.  
 46. *Nault*.—Pour un règlement *re* édifices sur la rue Guy.

## RAPPORTS.

47. *Voirie*.—Pour élargir la rue St-Pierre.  
 48. *Voirie*.—Pour effacer les lignes homologuées de la rue Kent.  
 49. *Hygiène et Statistiques*.—Concernant la création d'un fonds de pension pour les fonctionnaires municipaux.  
 50. *Hygiène et Statistiques*.—*Re* lettre du Conseil Central des Métiers et du Travail.

L.-O. DAVID,  
 Greffier de la Ville.



## MARCHÉS

## AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues au bureau du greffier de la Ville, Hôtel de Ville, jusqu'à MÉRREDI, LE 30 MAI COURANT, à midi, pour la construction d'un escalier en fer au marché Bonsecours.

Chaque soumission devra être accompagné d'un chèque accepté au montant de 10% du prix demandé pour l'exécution des travaux.

Les plans et devis desdits travaux peuvent être examinés au bureau de M. L.-R. Montbriant, architecte, 230 rue St-André.  
 La plus basse ni aucune autre des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

L.-O. DAVID,  
 Greffier de la Ville.

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,  
 HÔTEL DE VILLE,  
 Montréal, 22 mai 1906.

28. *Proulx*.—To sell unredeemed articles.  
 29. *Leclaire*.—To amend by-law No. 260.  
 30. *Nault*.—To levy a tax on poles, etc.  
 31. *Payette*.—To negotiate a loan of \$300,000.

## BY-LAW.

32. 2nd and 3rd reading of a by-law to annex a portion of Sault-au-Recollet. (Laval-lée).

## MOTIONS

33. *Dagenais*.—To regulate the slaughter of calves.  
 34. *Dagenais*.—To repeal certain resolution *re* inspectors.

## REPORTS.

35. *Water*.—Anent placing of a certain room at disposal of Law Department.  
 36. *Water*.—Anent transfer of inspectors to Hygiene and Statistics Committee.  
 37. *Hygiene and Statistics*.—Anent transfer of inspectors.

## MOTIONS.

38. *Houlé*.—To amend by-law No. 49.  
 39. *Carter*.—To amend by-law No. 210 *et al.*

## REPORTS.

40. *Road*.—To erase homologated line of south side of Lagachetière Street.  
 41. *Fire & Light*.—Supplementary report *re* gas question.  
 42. *Incineration*.—Anent the transfer of certain inspectors.

## MOTIONS

43. *Gadbois*.—For a by-law *re* pension fund.  
 44. *David*.—For a by-law to prohibit factories in certain streets.  
 45. *Sadler*.—To reconsider a certain vote of Council *re* Hamel.  
 46. *Nault*.—For a by-law to regulate buildings on Guy Street.

## REPORTS.

47. *Road*.—To widen St. Peter Street.  
 48. *Road*.—To erase homologated lines of Kent Street.  
 49. *Hygiene & Statistics*.—Anent a pension fund for civic employees.  
 50. *Hygiene & Statistics*.—Anent letter from Central Trades & Labor Council.

L. O. DAVID,  
 City Clerk.



## MARKET COMMITTEE

## TO CONTRACTORS

Sealed tenders, addressed to the undersigned, will be received at the City Clerk's office, City Hall, until WEDNESDAY, the 30th MAY INSTANT, at noon, for the erection of an Iron Staircase at the Bonsecours Market.

An accepted cheque, amounting to 10% of the price asked for the said works, must accompany each tender.

The plan and specifications may be seen at the office of Mr. L. R. Montbriant, architect, 230 St. André street.

The lowest or any other tenders will not necessarily be accepted.

L. O. DAVID,  
 City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,  
 CITY HALL,  
 Montreal, 22nd May, 1906.





# SERVICE DES INCENDIES

## AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, pour la construction du nouveau poste No. 5, rue Berthelet, seront reçues jusqu'à JEUDI MIDI, le 31 mai courant, pour les travaux suivants :

Ouvrage en acier, toiture, enduits, terra-cotta et brique.

Les soumissions pour les divers travaux devront être faites séparément et chaque soumissionnaire devra inclure dans sa soumission un chèque accepté payable à la Ville de Montréal au montant de 10% pour un contrat excédent \$1,000.00 et de 15% pour un contrat au-dessous de ce chiffre.

Le tout suivant les plans et le cahier des charges que l'on pourra examiner au bureau de M. A.-F. Dunlop, architecte, 72 édifice Temple, rue St-Jacques.

La Commission ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune autre des soumissions reçues.

L. O. DAVID,  
*Greffier de la Ville.*

BUREAU DU GREFFIER DE LA VILLE,  
HÔTEL DE VILLE,  
Montréal, 21 mai 1906.



# FIRE DEPARTMENT

## TO CONTRACTORS

Sealed tenders for No. 5 Fire Station, will be received by the undersigned up to NOON on THURSDAY the 31st of May for the erection of a new Fire Station on Berthelet street, as follows :

Steel work, Roofing, Plastering, Terra Cotta and Brick works.

The various tenders to be made separately and to be accompanied by an accepted cheque, payable to the order of the City of Montreal equal to 10 per cent for a contract exceeding \$1,000.00, and 15 per cent for one not exceeding \$1,000.00.

The whole according to plans and specifications, to be seen at the office of Mr. A. F. Dunlop, Architect, 72 Temple Building, St. James street.

The Committee does not bind itself to accept the lowest or any tenders submitted.

L. O. DAVID,  
*City Clerk.*

CITY CLERK'S OFFICE,  
CITY HALL,  
Montreal, May 21st, 1906.



MARCHÉS  
AUX ENTREPRENEURS



DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 19 Mai, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 19th May, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECES RAP- PORTES.	Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année. From the be- ginning of the year.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases	Deaths	Cases.	Deaths	
Fièvre typhoïde.....	5	1	48	.....	Typhoid Fever
Varole.....	.....	.....	.....	.....	Smallpox
Varicelle.....	2	.....	.....	.....	Chickenpox
Rougeole.....	62	4	20	.....	Measles
Scarlatine.....	6	.....	1	.....	Scarlet-fever
Diphtérie et Croup.....	16	4	54	.....	Diphtheria & Croup
Cogueluche.....	7	1	33	.....	Whooping-Cough
Tuberculose.....	21	18	323	.....	Tuberculosis
Pneumonie.....	.....	17	285	.....	Pneumonia
Entérite, diarrhée, } choléra infantile }	.....	7	213	.....	Enteritis diarrh. cholera infantile
Autres maladies.....	1	70	1500	.....	Other diseases..
Total.....	.....	.....	2507	.....	Total
Illégitimes.....	.....	.....	197	.....	Illegitimates
			2704		

TUBERCULOSE.	TUBERCULOSIS.
Visites.....	114..... Visits
Désinfections.....	26..... Disinfections
Crachoirs hygiéniques distribués.	620..... Sanitary cuspidors distributed

MESURES PRÉVENTIVES.	PREVENTIVE MEASURES
Maisons désinfectées.....	32..... Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	11..... Houses in an unhealthy condition
Isololements domiciliaires.....	..... Houses isolated
Vérifications de maladies conta- gieuses.....	20..... Contagious diseases investigated
Vérifications de vaccinations dans les écoles.....	4232..... Vaccinations verified in schools
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.....	175..... Vaccinations verified in factories
Vaccinations.....	123..... Vaccinations
Revaccinations.....	..... Revaccinations
Avis légaux.....	110..... Notices served
Actions intentées.....	17..... Prosecutions
Jugements obtenus.....	3..... Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances.....	9..... Privies cleaned

HOPITAL CIVIQUE.	CIVIC HOSPITAL.					
	Diphthérie.	Diphtheria.	Scarlatine.	Scarlatina.	Autres cas.	Other cases.
Patients admis.....	3	5	4	10	2	..... Patients admitted
Patients guéris.....	12	3	9	11	13	..... Patients cured
Patients décédés.....	1	.....	.....	.....	1	..... Patients who died
Patients actuels.....	21	17	12	32	18	..... Patients now confin.

ABATTOIRS Abattus.	ABATTOIRS. Slaughtered.
Bœufs.....	1370..... Cattle
Veaux.....	2629..... Calves
Moutons.....	373..... Sheep
Cochons.....	340..... Hogs
Confiscations.	
Bœufs.....	3..... Cattle
Veaux.....	14..... Calves
Moutons.....	..... Sheep
Cochons.....	85 lbs..... Hogs
Foies.....	86 lbs..... Livers
Viande meurtrie.....	..... Bruised meat

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES	WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.
Visites régulières.....	11..... Regular visits
Visites spéciales.....	1966..... Special visits
Secondes visites.....	426..... Second visits
Logements visités.....	354..... Dwelling visits
Autres bâtiments.....	19..... Other buildings
Etables et écuries.....	306..... Stables
Caves.....	179..... Cellars
Cours.....	1825..... Yards
Ruelles.....	90..... Lanes
Latrines.....	63..... Privies
Amas de fumier.....	59..... Heaps of manure
Plaintes des citoyens.....	240..... Complaints from citizens
Plaintes fondées.....	206..... Complaints founded
Plaintes non fondées.....	34..... Complaints unfounded
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	329..... Orders given to abate nuisances

INSPECTION DES ALIMENTS	FOOD INSPECTION.				
	Lait. Milk.	Pain Bread.	Viande. Meat.	Poisson. Fish.	Fruits, Lég. et Glace. Fruits, Vege- table & Ice.
Inspections.....	123	50	1450	62	292
Echantillons examinés.....	93	.....	.....	.....	.....
Analyses.....	7	.....	.....	.....	.....
Plaintes.....	8	7332 lbs	3396 lbs	405 lbs	405 lbs
Avis.....	.....	2	.....	.....	.....
Confiscations.....	.....	.....	.....	.....	.....
Condamnations.....	.....	.....	.....	.....	.....
Qualité moyenne.....	Beurre. Densité.	3.65% 1030 28	.....	.....	.....

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.	DÉCÈS		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.
	M.	F.			M.	F.		
De 0 à 6 mois.....	14	4	537	.....	De 50 à 60 ans.....	3	1	183
De 6 à 12 mois.....	6	4	251	.....	De 60 à 70 ans.....	5	9	198
De 1 à 2 ans.....	3	10	191	.....	De 70 à 80 ans.....	6	4	180
De 2 à 5 ans.....	6	3	163	.....	De 80 à 90 ans.....	2	5	77
De 5 à 10 ans.....	0	1	71	.....	De 90 à 100 ans.....	0	0	20
De 10 à 15 ans.....	1	3	38	.....	De 100 et au-dessus.....	0	0	3
De 15 à 20 ans.....	1	1	80	.....	Total.....	00	00	2597
De 20 à 30 ans.....	5	10	194	.....	Illégitimes.....	.....	.....	197
De 30 à 40 ans.....	2	4	164	.....				2704
De 40 à 50 ans.....	1	7	152	.....				

NAISSANCES.	Semaine — Week		Total	BIRTHS.
	Masculin	Féminin		
Canadiens.....	29	26	1560	.....
Français.....	3	6	332	.....
Anglais.....	2	2	266	.....
Irlandais.....	7	3	110	.....
Ecoissais.....	5	2	230	.....
Autres nationalités.....	.....	.....	.....	.....
Illégitimes.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	46	39	2498	.....

L. LABERGE, { Surintendant médical du Bureau d'Hygiène.  
Health Superintendent.



**Service Météorologique.**  
**Meteorological Department.**

Report de la semaine finissant le Mercredi, 23 Mai à 12 hrs p. m.  
Weekly report ending Wednesday, May 23rd Midnight

	May 17	May 18	May 19	May 20	May 21	May 22	May 23
THERMOM.	Maximum ...	64	85	71	51	58	67
	Heure.-Hour	3 p. m.	3 p. m.	11 a. m.	7 a. m.	3 a. m.	3 p. m.
	Minimum ...	53	56	46	33	41	46
BAROM.	Maximum ...	30.028	29.822	29.928	30.111	30.253	30.219
	Heure.-Hour	3 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	11 p. m.	7 a. m.	7 a. m.
	Minimum ...	29.842	29.692	29.547	30.002	30.161	30.134
HYGROM.	Maximum ...						
	Heure.-Hour						
	Minimum ...						
VENT-WIND	Vélocité. Max.	9	24	24	11		
	Velocity.						
	Heure.-Hour	12 a. m.	7 p. m.	3 p. m.	7 a. m.	6 a. m.	6 p. m.

JAMES FERNS { *Surintendant.*  
*Superintendent.*

**Service des Alarmes d'Incendie.**  
**Fire Alarm Department.**

Report de la semaine finissant le Mercredi, 23 Mai à 12 p. m.  
Weekly report ending Wednesday, May 23rd, at 12 p. m.

Quartier Ward	Date	Avertisseur Box.	A. M.	P. M.	Retour Return.
St. Henri	May 17 1906	9	9.15		
St. Joseph's	" 17 "	368		6.21	6.26
St. Louis	" 17 "	574		7.05	7.12
Outside City	" 17 "	Telephone		8.10	No. 9 Engine & 22 spare reel to Verdun.
St. Louis	" 17 "	Telephone		10.45	No. 2 to Drill Hall Craig.
d	" 18 "	Telephone	9.30		No. 14 to 849 St. Lawrence.
Hochelaga	" 18 "	871		4.29	4.49
St. Joseph's	" 19 "	366		8.09	8.13
St. George's	" 19 "	18		11.07	11.20
St. Louis	" 19 "	549		11.22	1.15
East	" 20 "	149	2.59		
St. Joseph's	" 20 "	366		12.05	4.15
	" 20 "	375		5.11	12.11
St. Ann's	" 20 "	Telephone		6.28	5.18
"	" 20 "	355		6.54	No. 21 to Ogilvie's Brid. Mill.
St. Denis	" 20 "	933		10.10	6.56
St. Louis	" 20 "	Telephone		10.44	10.24
Duvernay	" 21 "	687	2.55		No. 6 to St. Catherine & Sangu'n't
Papineau	" 21 "	Telephone	3.40		3.02
St. Louis	" 21 "	Telephone	9.20		No. 7 to 18 Barklay.
St. Ann's	" 21 "	211		12.03	No. 6 to St. Catherine & Sangu'n't
East	" 21 "	Telephone		6.30	12.10
Papineau	" 22 "	755		8.13	No. 2 to Bons' cours & St. Louis
St. Joseph's	" 22 "	378	1.20		8.30
St. Cunegonde	" 23 "	27	1.05		1.26
St. Cunegonde	" 23 "	35	2.10		
St. Henri	" 23 "	81	2.30		
St. Andrew's	" 23 "	Telephone	9.18		No. 10 to 9 S St. Catherine W.
St. Louis	" 23 "			1.57	2.03
St. Lawrence	" 23 "			9.11	9.19

JAMES FERNS { *Surintendant.*  
*Superintendent.*

**SERVICE DES INCENDIES.**

**FIRE DEPARTMENT.**

Report de la semaine finissant Mercredi, 23 Mai à 12 h. p. m.

Weekly report ending Wednesday, May 23rd, at 12 p. m.

Date.	Heure Hour.	Avertisseur Box.	Localité Location.	Quartier Ward.	Genre d'édifice Description of building	Usage For what purpose occupied.	Cause de l'incendie Cause of fire.	Occupant Tenant.	Dom-mages Damages	Ont répon dus à l'appel (stat'n) Resp'd to call (stat.)
May 16	6.15 p. m.	Still	Guy St	St. Andrew's	Stone	Bakery	Oven	Grey Nuns	Slight	10
" 17	9.15 a. m.	9	15 St. Marie	St. Henry	Wood	Dwelling	Lamp Exp.	F. Daoust	Slight	24
" 17	6.21 p. m.	628	787 St. James	St. Joseph	Brick	Shed	Chimney	O. Desjardins	None	12
" 17	7.05 p. m.	574	360 St. Denis	St. Louis	"	"	Matches	Laprés Lavergne	Slight	611
" 17	8.10 p. m.	Phone	Verdun	Outside City	"	Services	were not	wanted.	Slight	922
" 17	10.45 p. m.	Phone	Cr. Craig Cadieux	St. Louis	"	"	"	Phone False	2	
" 18	9.30 a. m.	Phone	847 St. Lawrence	St. J. Baptist	Brick	Dwelling	Chimney	F. Lafortune	None	14
" 18	4.29 p. m.	871		Hochelaga	"	"	"	False Alarm	13	
" 19	8.09 p. m.	366	659 St. James	St. Joseph	Brick	Dwelling	Lamp upset	E. Perrier	Slight	4
" 19	11.07 p. m.	18	29 Latour	St. George's	Brick	Shed	Unknown	Alf. Ayotte	Slight	20
" 19	11.22 p. m.	549	242 St. Catherine	St. Louis	Wood	Stables & Sheds	Unknown	Choquette & Dupuis	Consd.	2, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 16, 4 horses hurt do death
" 20	2.49 a. m.	149	43 Bonsecour	East	Brick	Laundry	Unknown	Imp. Laundry Co.	Consd.	16, 19, 20
" 20	4.50 a. m.	Phone	242 St. Catherine E	St. Louis	Wood	Stable	FireRekindled	Funeral Exp Soc.	Consd.	5
" 20	10.05 a. m.	St. L.	465 Notre Dame W	St. Joseph	Stone	Hat Store	Smoking	S. Sauvé	Slight	4
" 20	12.05 p. m.	366	34 Adeline	"	Brick	Dwelling	Unknown	C. Proulx	Slight	12
" 20	5.11 p. m.	375	72 Quesnel	"	"	"	Chimney	M. Deschamps	None	4
" 20	6.28 p. m.	Phone	Riverside St	St. Anns	Wood	Bridge	Unknown	G. T. R. Co.	Slight	21
" 20	6.54 p. m.	355	574 Notre Dame W	St. Anns	Brick	Cigar Store	Smoking	H. Dagenais	Slight	4
" 20	7.40 p. m.	Phone	43 Bonsecours	East	"	Laundry	FireRekindled	Imperial Laund. Co.	Slight	2
" 20	10.12 p. m.	933	1561 St. Hubert	St. Denis	Brick	Bakery	Chimney	H. Broum	None	15
" 21	2.58 a. m.	687		St. Denis	"	"	"	False Alarm	7	
" 21	3.40 a. m.	Phone	18 Barclay	St. Mary	Brick	Vacant	Unknown	C. P. Ry. Co.	Slight	16
" 21	9.20 a. m.	Phone	242 St. Catherine E	St. Louis	Wood	Stable	FireRekindled	Funeral Exp. Co.	Slight	6
" 21	12.03 p. m.	211	Mill	St. Anns	Yard	Yard	Unknown	Mont Stocks yds. Co.	None	21
" 21	6.30 p. m.	Phone	41 Bonsecour	East	Stone	Laundry	FireRekindled	Imperial Laund. Co.	Slight	2
" 22	12.10 p. m.	Phone	472 P. Lafontaine	Lafontaine	Wood	Shed	Hot Askes	G. Stubbe	Slight	16
" 22	8.13 p. m.	755	208 Papineau	Papineau	Brick	Foundry	Stove	T. Clark	Slight	8, 11, 19
" 23	1.05 a. m.	27	250 Coursoul	St. Cunegonde	Wood	Shed	Unknown	P. Brown	Slight	22
" 23	1.20 a. m.	378	10 Bonnockburn	St. Joseph	Wood	Shed	Unknown	C. H. Mackay	Slight	10, 12
" 23	2.10 a. m.	35		St. Henry	"	"	"	False Alarm	23	
" 23	2.30 a. m.	81		St. Henry	"	"	"	False Alarm	23	

Z. BENOIT, Chef de la Brigade.—Chief Fire Department.



MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS.— TRANSFERS OF PROPERTIES.

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.

Quartier. Ward	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a	Prix. Price.
St. Gabriel.	123022	15 Mai 1906	14 Mai 1906	John McNab	Thomas Brossard	2726 & 2742	11232	Cen. Chateaugy	B	5,500 00
St. Cunedé	123028	15 "	19 Av.	Wm Cornell	Eddie Cornell	687	2400	Delisle	B	3,500 00
St. Jean Bte.	123040	15 "	1 Mai	V. J. Lemay dit Delorme	me S. Strean	330	2485	St. Hypolite	B	6,250 00
St. Henri	123049	15 "	4 "	Moise Provost	P. Bouchard	P. 1734	2784	St. Marguerite	B	2,000 00
"	123061	16 "	15 "	The St. Hy. Land Coy	A. B. Jenkins	1704-A à N, 1704-15 à 26, 1704-28 à 39, 1704-27	95366	Cobnut, &c., &c.	L	37,500 00
St. Denis	123062	16 "	11 "	E. L. Baugh	Théod. Menard	1704-A à N, 1704-15 à 26, 1704-28 à 39, 1704-27	2500	Huntly	B	2,700 00
St. Marie	123064	16 "	10 "	The Rosemount Land & Imp Coy	Delle O. Julien	172-1074, 172-1075	3900	8ème Ave.	L	320 00
"	123065	16 "	15 "	"	P. Beaudet	172-2231	1350	6ème Ave.	L	150 00
Hochelaga	123066	16 "	9 "	"	L. Raymond	29-428	2750	Ontario	L	625 00
Duvernay	123070	16 "	30 Av.	The M. L. & Imp. Coy	H. Papineau	1-341	2950	Marquette	L	6 00
St. Denis	123071	16 "	5 Mai	L.C.G. de Tonnancourt	F. & O. Proulx	330-99	1680	Chambord	L	450 00
"	123072	16 "	28 Av.	F. & O. Proulx	E. Vermette	330-29	1656	Cardinal	L	400 00
"	123075	16 "	1 Mai	P. A. Désautels	A. Gauthier	196-89, 1/2 S. 209-5	3175	St. Denis	B	5,400 00
Hochelaga	123085	16 "	7 Av.	L. Moineau	A. Lemieux	49-33, P. 49-32 & 34	3783-4	St. Catherine	B	7,000 00
St. Gabriel	123092	17 "	6 Mai	S. S. S. de Montréal	Jos. Dulude	1/2 S. E. 2637	6160	Grand Trunk	L	894 25
Hochelaga	123094	17 "	7 "	Sir L. A. Jetté	N. Chamberland	1/2 166-346, 166-347 à 349	6160	Frontenac	L	525 00
St. Henri	123097	17 "	3 "	M. Rodrigue	Jos. Martin	1722-71	6160	Beaudoin	B	3,675 00
"	123098	17 "	10 "	T. Bastien	A. Bray	941-151, 854 & 856	4650	St. Jacques	B	19,000 00
St. Gabriel	123124	18 "	8 "	S. S. S. de Montréal	T. E. Grenier	1/2 N. O. 2630	3577	Chateauguay	L	894 25
Hochelaga	123131	18 "	17 "	G. E. Baril	N. Girouard	54-104 à 107	10000	Dezery	B	6,500 00
St. Denis	123134	18 "	8 "	J. A. Bissonnette et al	O. St. Denis	7-385	2175	St. Hubert	L	300 00
Hochelaga	123141	18 "	16 "	J. P. L. Charpentier	U. Chopin	29-63 & 64	4080	Joliette	L	2,000 00
Duvernay	123149	18 "	4 "	Ve. H. Baby	Jos. Gagnon	8-88	3250	Christ. Colomb	L	950 00
Hochelaga	123159	19 "	15 "	The M. L. & Imp. Coy	J. O. Gagnon	29-8	2736	Notre Dame	B	957 00
Duvernay	123165	19 "	18 "	O. Régimbal	L. W. Forest	1-163	2500	Marie Anne	B	3,700 00
St. Denis	123175	19 "	4 "	Wm G. Ross	J. Findlay	1-211	74481	St. Hubert	L	100 &c.
Duvernay	123179	19 "	11 "	Ve Hy Hogan	Jos. Dufort	148-2208	2336	Forsyth	L	462 52
St. Denis	123180	19 "	3 Av.	L. A. Lavallée	De F. X. A. Rouleau	6-29 & 30	2760	Lasalle	B	5,000 00
St. Henri	123181	19 "	14 Mai	S. D. Vallières	N. Boivin	P. 339-376	2060	Marquette	L	500 00
St. Jean Bte.	123185	19 "	6 Déc. 1905	J. B. Sénéchal	Jos. Gauthier	1789, 1788-2	2813	St. Philippe	L	300 00
Duvernay	123187	19 "	12 "	M. Lse Fortin	Ve D. D. Girard	15-375 & 376	3080	Rivard	B	5,300 00
St. Denis	123189	21 "	18 Mai 1906	D. Bourbonnais	De Bélanger	1-412	2950	Pap. Road	B	3,000 00
"	123190	21 "	19 "	N. Desautels	Frs. Forté	324-39	1680	Poatiac	B	1,000 00
Duvernay	123210	21 "	18 "	Ve M. O'Brien	N. Robichaud	P. 225	90	Garneau	L	25 00
"	123210	21 "	18 "	Jos. Cardinal	De Chs Larin	8-12 & 13	5500	Pa. LaFontaine	B	6,500 00

MONTREAL-EAST.

MONTREAL-EAST.

St. Laurent.	65902	15 Mai 1906	7 Mai 1906	Léo Rabold	"The M. L. & M. Coy"	P. 44-51	2448	Park Ave.	B	\$ 3,500 00
Lafontaine.	65903	15 "	14 "	"	"The M. L. & M. Coy"	1207-189 & 190	4512	Mentana	B	1,100 00
St. Marie.	65905	16 "	15 "	E. Champagne	Ve E. Blain	P. 1363-32	1650	Poupart	B	2,800 00
St. Laurent.	65909	16 "	7 "	L. O. & F. St. Patrick	St. Bridget's Refuge	519	4361	Dowd	B	3,000 00
St. Marie.	65910	16 "	1 "	Jos. Simard & al	G. Latreille	1472-10 à 15	14400	DeMontigny	L	3,888 00
St. Jacques	65912	16 "	30 Avril	De Hy Harvey	J. P. Cuddy & al	693	3179	Ste. Catherine	B	22,750 00
St. Laurent.	65915	16 "	3 Mai	"	J. E. Gatehouse	P. N. O. 44-48, P.S.E.				
St. Marie.	65920	17 "	11 "	La Cité de Montréal	J. A. Chagnon	44-49	2448	Park Ave	B	5,500 00
St. Laurent.	65921	17 "	8 "	Le Protonotaire	De Frs Dion	P. 1596	18326	Notre Dame	L	3,859 00
St. Louis.	65923	17 "	17 Avril	A. Patenaude	A. S. Archambault	229	4185	St. Alexandre	B	9,800 00
St. Laurent.	65924	17 "	16 Mai	De F. Bayard	De E. Robillard	659	1234	Ste. Elisabeth	B	1 00
"	65925	17 "	14 "	De E. Mireau	F. L. Savignac	13-6	1333	St. Laurent	B	5,000 00
St. Louis.	65926	17 "	30 Avril	Noé Leclair	Levi Kent	459	2808	Dorchester	B	3,000 00
St. Laurent.	65927	17 "	9 Mai	De Frs Dion	Succ. V. Beaudry	906-24	1768	Av. H. de Ville	B	7,000 00
"	65929	18 "	4 "	Ve M. Rappel	De Chs Gurd	229	4185	St. Alexandre	B	10,000 00
Lafontaine.	65932	18 "	11 "	Wm Fahey	J. D. Couture	696-D & E, P. 696-K,	2339	Hermine	B	4 200 00
St. Laurent.	65935	18 "	7 "	De Jos. Bouchard	A. A. Levi	P. 696-L	2714	St. Hubert	L	1,995 00
Lafontaine.	65936	18 "	17 "	De F. Bayard	E. Robillard	1203-224	5600	St. Urbain	B	15,000 00
"	65943	19 "	10 "	A. Riopelle	L. N. Cadieux de Courville	13-5	1374	St. Laurent	B	5,000 00
St. Jacques.	65947	19 "	28 Avril	Ve Paul Lussier	"The C. P. R. Coy"	1006-4	1222	Notre Dame	B	900 00
Lafontaine.	65949	21 "	8 Mai	Ve J. L. Espérance	M. Gravel	P. 45	5825	Notre Dame	B	15,000 00
"						974-160 & 170	3168	Wolfe	B	2,500 00

MONTREAL-OUEST.

MONTREAL-WEST.

St. Joseph	142374	18 Mai 1906	15 Mai	A. Brunet	B. Navert	P. N. O. 285	2926	Chatham	B	\$ 1,250 00
St. George	142375	18 "	9 "	D. J. Byrne	E. Douessard	466-15	3936	Aqueduc	B	3,150 00
"	142381	18 "	3 "	Succ. J. Ogilvie	The S. Carsley Co.Ltd	1302	25200	Ste. Catherine	B	550000 00
"	142382	18 "	3 "	"	"	P. 1301	2722	Université	B	10,000 00
"	142383	18 "	10 "	J. Auld	"	P. S. E. 1299	2442	"	B	5,000 00
"	142384	18 "	10 "	De H. Cameron	"	P. 1301	2721	"	B	6,000 00
"	142385	18 "	10 "	T. Brown	"	P. 1301	5386	"	B	12,000 00
St. Anne	142386	18 "	17 "	J. Chaput	T. Roy	P. N. F. 909	3909	Gra d Tronc	B	10,500 00
St. André	142387	18 "	17 "	De A. Buntin & al	G. Scott	P. 1663 3, P. 1663-4	2750	St. Luc	L	2,200 00
"	142388	18 "	17 "	De A. Buntin	R. D. Clark & Sons	P. 1663-2, P. 1663-1	44776	"	L	3,525 00
St. George	142390	19 "	26 Avril	W. T. Haldane	Delle A. J. Haldane	Droits dans 1420	2550	Metcalfe	B	200 00
St. André	142391	19 "	30 "	De H. J. Ross	G. Irving et al	642-21	1853	Hope	B	7,500 00
St. Anne	142393	19 "	14 Mai	Delle A. Lalonde & al	W. Cadieux	1827	2125	St. Paul	B	4,770 00
St. André	142396	22 "	9 Mars	M. Chevalier	Delle H. A. Badden	1/2 S. O. 1595	8788	Dorchester	B	16,500 00

B—Bâtisse; Building.  
L—Lot; terrain vague.

P. TERRAULT,  
Régistrare de la Ville.—Registrar.



PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 16 Mai 1906.

Issued during the week ending the 16th May, 1906.

Date.	No. du Permis. a Permit Number.	Endroit.—Location.		Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Adresse du Propriétaire Owner's address	Genre. Description	Coût. Cost.	
		No.	Rue.—Street.						No.—Cadast.
Mai 17	771 R.	108	Logan	333 sub. 20	Ste Marie	Christin S.	108 Logan	1 logement	\$ 200 00
" 17	772 N.		Boyer	3 s. 530a	St. Denis	Jos. Charette	595 Colonial Ave	1 " "	50 00
" 17	773 R.	285	Brébeuf	329-174		Brazeau E.	285 Gilford	2 " "	120 00
" 17	774 R.		Queen et Ottawa	1747	Ste. Anne	Darling Bros		1 factory	1,000 00
" 17	775 R.	211	Brébeuf	329 sub. 155	St. Denis	Brabant Geo	423 Brebeuf	2 logement	500 00
" 17	776 R.	85	Aylmer	1200-5	St. George	Fuley Mrs. Jno.		1 " "	1,000 00
" 17	777 R.	19	Tracey	p. 2320	St. Cunege'nde	Redfern J. H.	Westmont	1 office	100 00
" 17	778 R.	28	Grothé	p. 660	St. Louis	Lacasse Mlle. D.	St. V. de Paul	2 logements	300 00
" 17	779 R.	780	Dorchester	p. 1535	St. Andrew	Budden, C. F.	780 Dorchester	1 " "	361 00
" 18	780 N.		Joliette	29-133	Hochelaga	Lauzon, Saul	701 Joliette	1 hangar	85 60
" 18	781 N.		Papineau	1 sub. 31	St. Denis	Ostroosky B	131 St. Laurent	1 logement	500 00
" 18	782 N.	2220	St. Catherine	1345 sub. 11-12	St. George	Dept. Travaux Publics	Ottawa	1 bureau poste	57,000 00
" 18	783 N.		Cuvillier	39-322	Hochelaga	Janoin, Aug	332 Cuvillier	3 logements	3,000 00
" 18	784 N.		Marie Anne	256	St. Jean Bte	Laflaur, F. X.	923 Dominique	3 " "	2,000 00
" 18	785 R.	96 to 100	François-Xavier	144	West	Patterson, E. T. & Son	St James	1 office	23,000 00
" 18	786 R.	443	Amherst	974 sub. 33	St Jacques	Vigeant, P. N.	540 St. André	1 logement	75 00
" 18	787 R.	18	McTavish	p. 1788	St. George	Adair R.	Lorne Ave	1 " "	450 00
" 18	788 N.		Nelleda	(1461) 4 à 21 (1462) et al.	Ste Marie	Moisan, H.		2 " "	5,000 00
" 18	789 N.		"	"	"	"	"	2 " "	700 00
" 18	790 N.		"	"	"	"	"	2 " "	2,000 00
" 18	791 N.		Garnier	247	St. Denis	Melançon, A.	202 Dufferin	1 " "	1,200 00
" 18	792 N.		LaSalle	6 sub. 19	Duvernay	Caisse, Max	1156 St. André	2 " "	125 00
" 18	793 R.	907	Cadieux	p. 57 & 59	St. J.-Bte	Sanche, F.	907 Cadieux	1 boulangerie	500 00
" 18	794 R.	188	A. Hotel-de-Ville	219	St. Louis	Herskovits, Max	188 City Hall Av	2 logements	250 00
" 18	795 R.	3478	Notre Dame	2020	St. Henri	Pilon Alexis	3478 Notre Dame	1 hangar	800 00
" 19	796 N.	rear 51	Metcalf	p. 1441	St. George	Dr. Patton	51 Metcalfe	1 shed	1,800 00
" 19	797 R.	9 a 13	Chaboillez	1769	St. Anne	Washbroad, D.	530 N. Dame W.	1 boulangerie	1,500 00
" 19	798 N.		Garneau	226	St. Denis	Robichaud, Nap.	223 Carrières	1 magasin	145 00
" 19	799 N.		Boyer et Rachel	8-155	Duvernay	Durocher, T.	282 Rachel	1 logement	100 00
" 19	800 R.	768	Demontigny	704	St. Mary	Poirier, L. N.	768 DeMontigny	1 office	300 00
" 19	801 R.	772	Wellington	1478	St. Anne	Standard Coal Co.	272 Willington	1 store	200 00
" 21	802 R.	813	"	"	St. Gabriel	Valiquette, Mrs. A. A.	813	1 " "	400 00
" 21	803 R.	688	Ontario	"	Papineau	Boucher, D.	690 Ontario	1 " "	100 00
" 21	804 R.	64	Beaver Hall Hill	1144	St. Georges	Masson, Succ.	acq. & St. Gabr.	1 hangar	80 00
" 21	805 N.		Logan	148-191	Hochelaga	Desormeaux, E.	426 Maisonneuve	4 stores	800 00
" 21	806 R.	127	Bienville	762-114	St. Denis	Labelle, Henri	127 Bienville	1 backstore	500 00
" 21	807 N.		St. Catherine	31	Hochelaga	Fleury, F.	96a Desery	1 logement	800 00
" 21	808 N.		St. Hubert	489, 130-131	St. Denis	Leclair, Mag.	2236 St. Hubert	1 " "	10,800 00
" 21	809 R.	14	St. James	p. 137	Centre	St. Denis, A.		1 chapelle	4,000 00
" 21	810 N.		6em Avenue	172	St. Mary	Fabrique Ste. Philomène	Rosemount	1 shop	200 00
" 21	811 R.	17	Bleury	p. 752	St. Lawrence	Lowden, J. H.		1 hangar	2,000 00
" 22	812 N.	arrière 37	Montana	1211 sub. 12-13	LaFontaine	Pomminville, J. A.	St. Benoit, Que.	3 logements	2,000 00
" 22	813 N.	arrière 37	Brébeuf	7 sub. 13	Duvernay	Riopel	134 Dufferin	3 " "	250 00
" 22	814 N.		La Salle	339 sub. 154	St. Denis	Fontaine, E.	466 LaSalle	1 hangar	3,000 00
" 22	815 N.		Cuvillier	29 pt. 323	Hochelaga	Francoeur, J.	46 Desery	3 logements	1,200 00
" 22	816 N.	29	Marie-Anne	411a	St. Jean Bte	Denis, Dame Vve	857 St. Dominiq	2 " "	1,500 00
" 22	817 N.		Bagg	433	"	Charbonneau	1104 St. Laurent	2 " "	1,500 00
" 22	818 N.		"	433	"	"	"	2 " "	1,500 00
" 22	819 N.		"	433	"	"	"	2 " "	1,500 00
" 22	820 N.		"	433	"	"	"	2 " "	2,500 00
" 22	821 N.		"	433	"	"	"	2 " "	400 00
" 22	822 N.		Shannon	1665	St. Ann's	Phoenix Bridge & Iron Co. Limited	6 Shannon	1 shed	200 00
" 22	823 N.		Cowan	8	St. Denis	Whipple, Mabel	3 Suzanne	1 " "	1,200 00
" 22	824 N.		St. Patrick	575	Ste Anne	Montreal Steel Works	60 St. Patrick	1 " "	200 00
" 22	825 R.	1411	St. Catherine	1598 pt. 29	Hochelaga	Dubois, Geo.	226 Roy	4 logements	50 00
" 23	826 R.	17-19	Cherrier	1211 sub. 28	LaFontaine	Guilbert, Dame J. L.	1299 Ste Cath. E.	1 office	2,000 00
" 23	827 N.		St. Rémi	200 de 1703	St. Henri	Marsan, S.	12 St. Rémi	2 logements	4,000 00
" 23	828 N.		La Salle	330-10	St. Denis	Tardif, Jos	260 LaSalle	3 " "	500 00
" 23	829 N.		Grand Trunk	2700	St. Gabriel	Pepin, Jos	rue Gr. Tronc	1 " "	1,500 00
" 23	830 R.	85	Ste. Marguerite	1772	St. Henri	Labrèche, W	85 Ste Margrite	1 écurie	4,000 00
" 23	831 R.		Ave. Sherbrooke et Victoria Sq.	610	St. Denis	Bourassa C.	281 Brebeuf	1 logement	50 00
" 23	832 N.		Craig	220	West	Estate McEntyre	Sqr. & Fortific'n	Stores	500 00
" 23	833 R.	500	LaFontaine	p. 577	Papineau	Lévesque, Mde E	502 LaFontaine	1 hangar	2,500 00
" 23	834 R.		Duquette	29 sub. 134	Hochelaga	Desnoyers & Varin	Duquette & Aylwin	1 " "	2,500 00
" 23	835 N.		Forsyth	p. 770-71	"	Vincent, E.	499a Aylwin	3 logements	400 00
" 23	836 N.		"	"	"	"	"	3 " "	150 00
" 23	837 N.		"	"	"	"	"	3 " "	49,000 00
" 23	838 R.	25	St. Alphonse	1751	St. Henri	Lachène, Z.	25 St. Alphonse	3 " "	150 00
" 23	839 R.	9-11-13	Erié	p. 196	Papineau	Bannermaun Bros.	40 DeLormier	3 " "	150 00
" 23	840 N.		Dufresne	1360	St. Mary	Macdonald, Wm & Son	Notre Dame	1 warehouse	49,000 00

ALCIDE CHAUSSÉ,

Inspecteur des Edifices.—Inspector of Buildings.  
Par A. D.

a { N.—Nouveaux édifices.—New buildings.  
R.—Réparations.—Alterations.